

Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Românesc

Instrucțiuni de siguranță și operare

Dragă client,

Îți mulțumim pentru alegerea unui produs de calitate Husqvarna. Sperăm că vă veți bucura cu adevărat de această alegere.

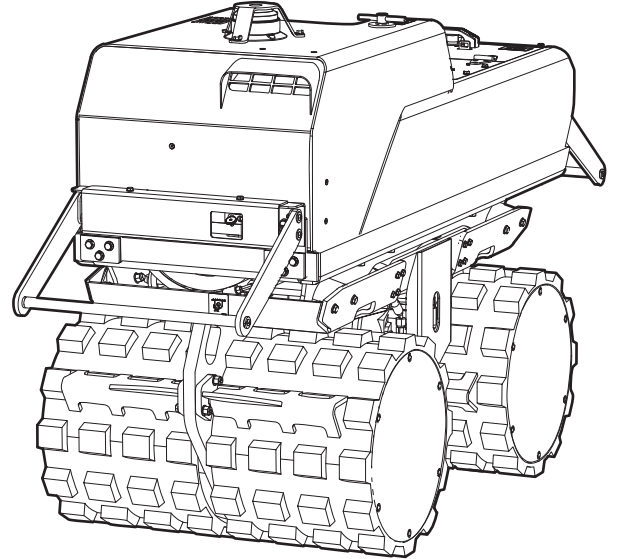
Rețineți că manualul inclus conține referințe Atlas Copco.

Grupul Husqvarna garantează calitatea acestui produs.

Dacă aveți întrebări, nu ezitați să contactați punctul nostru de vânzare sau service local.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Instrucțiuni de utilizare și siguranță Compactor pentru șanțuri



Cuprins

Introducere	5
Despre instrucțiunile de siguranță și de utilizare	5
Instrucțiuni de siguranță	6
Cuvinte de semnalizare de siguranță	6
Prevederi și calificări personale	6
Echipamentul de protecție personală.....	6
Droguri, alcool sau medicamente.....	6
Operare, prevederi	6
Transport, precauții	11
Întreținere, prevederi	11
Depozitare, prevederi	11
Prezentare de ansamblu	12
Model și funcție	12
Piese principale	12
Etichete	13
Placă date.....	13
Eticheta de nivel de zgomot.....	14
Eticheta de siguranță.....	14
Eticheta de siguranță.....	14
Instrucțiuni de pornire.....	14
Eticheta de siguranță.....	14
Diesel.....	14
Eticheta separatorului acumulatorului.....	14
Citiți eticheta cu instrucțiunile de siguranță și de utilizare.....	14
Etichetă de nivel pentru uleiul hidraulic.....	14
Etichetă punct de ridicare.....	14
Eticheta frânei de mână.....	15
Eticheta punctului de fixare.....	15
Etichetă pentru folosirea echipamentului de protecție pentru urechi.....	15
Eticheta cu datele de identificare.....	15
Transport	15
Ridicarea mașinii	15
Ridicarea mașinii	15
Transportul în condiții de siguranță	16
Transportul în condiții de siguranță.....	16
Montare	16
Carburant	16
Alimentarea.....	16
Punere în funcțiune	16
Emițătorul	17
Receptor	18
Funcția de asociere în pereche	18
Antenă	19
Operarea lângă margini	19
Exploatarea în pantă	19
Pornire și oprire	20
Înainte de pornire, Hatz.....	20
Pornirea motorului, Hatz.....	21
Oprirea motorului, Hatz.....	22
Frâna de mână.....	22

Comandă prin cablu.....	23
Exploatare	23
Punere în funcțiune.....	23
Comanda	24
Senzorul de contact	24
Atunci când se ia o pauză	24
Parcarea.....	24
Întreținere	24
Încărcătorul de birou	25
Siguranțele	25
La fiecare 10 ore de utilizare (zilnic)	25
Verificarea motorului, Hatz.....	26
Curățarea supapei de aspirare a prafului.....	27
Curățarea filtrului de aer.....	27
Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	27
Raclete, verificare și reglare.....	27
Verificarea articulației prin șuruburi.....	27
Curățarea mașinii.....	28
După primele 20 de ore de utilizare	28
Verificarea șuruburilor-distanțier ale motorului.....	28
Motor diesel, schimbarea uleiului și a filtrului.....	28
După primele 150 de ore de utilizare	28
Sistem hidraulic, înlocuirea filtrului de ulei.....	29
La fiecare 250 de ore de utilizare (lunar)	29
Motorul diesel, înlocuirea filtrului de carburant.....	29
Verificarea filtrului de aer.....	29
Verificarea amortizoarelor de șocuri.....	30
Golirea filtrului de separare a apei.....	30
Verificarea conectorilor acumulatorului.....	30
Verificarea și curățarea sistemului de răcire a motorului	30
La fiecare 500 ore de utilizare (anual)	31
Dispoziție	31
Depozitarea	31
Date tehnice	32
Date mașină	32
Mase	33
Echipamentul radio	33
Declarația privind zgomotul și vibrațiile	33
Datele de zgomot și vibrații	34
Nedeterminat, valoare sonoră	34
Dimensiuni	35
Declarație de conformitate CE	36
Declarație de conformitate CE (Directiva CE 2006/42/EC)	36

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un produs Atlas Copco. Începând din 1873, ne-am angajat să găsim moduri noi și mai bune de a îndeplini nevoile clienților noștri. De-a lungul anilor, am dezvoltat designuri inovative și ergonomice pentru produsele noastre, care au ajutat clienții să își îmbunătățească și să își raționalizeze munca de zi cu zi.

Atlas Copco are o rețea globală puternică de vânzări și serviciu tehnic, formată din distribuitori și centre de relații cu clienții în toată lumea. Experții noștri sunt profesioniști foarte bine pregătiți, cu cunoștințe extensive despre produse și experiență în aplicațiile acestora. În toate colțurile lumii, noi putem oferi asistență și expertiza produselor pentru a ne asigura că clienții noștri pot lucra cu eficiență maximă în orice moment.

Pentru mai multe informații, vă rugăm vizitați www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

Despre instrucțiunile de siguranță și de utilizare

Scopul instrucțiunilor este să vă asigure cunoștințele despre cum se utilizează mașina într-un mod eficient și sigur. Instrucțiunile vă oferă, de asemenea, sfaturi și vă comunică cum să efectuați întreținerea regulată a mașinii.

Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată, trebuie să citiți aceste instrucțiuni cu atenție și să le înțelegeți pe toate.

Instrucțiuni de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, citiți și înțelegeți Instrucțiunile de siguranță și utilizare înainte de a monta, opera, repara, întreține sau schimba accesoriile mașinii.

Afișați aceste Instrucțiuni de siguranță și utilizare în locurile de desfășurare a activității, oferiți copii angajaților și asigurați-vă că toată lumea citește Instrucțiunile de siguranță și utilizare înainte de a opera sau repara mașina. Doar pentru utilizarea profesionistă.

În plus, operatorul sau angajații operatorului trebuie să evalueze riscurile specifice care pot fi prezente ca urmare a fiecărei utilizări a mașinii.

Instrucțiunile suplimentare pentru motor pot fi găsite în manualul de la producătorul motorului.

Cuvinte de semnalizare de siguranță

Cuvintele de semnalizare de siguranță Pericol, Avertizare și Atenție au următoarele înțelesuri:

PERICOL	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau rănirea gravă.
AVERTISMENT:	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea provoca moartea sau rănirea gravă.
ATENȚIE	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea provoca răni minore sau medii.

Prevederi și calificări personale

Doar persoanele bine calificate pot utiliza sau întreține mașina. Acestea trebuie să fie capabile fizic pentru a manipula masa și puterea mașinii. Întotdeauna, folosiți-vă de simțul comun și de buna judecată.

Echipamentul de protecție personală

Întotdeauna utilizați echipament de protecție aprobat. Operatorii și toate celelalte persoane de pe frontul de lucru trebuie să poarte echipament de protecție, incluzând minim:

- Cască de protecție
- Antifoane
- Echipament de protecție pentru ochi cu rezistență la impact și cu protecție laterală

- Echipament de protecție respiratorie atunci când este cazul
- Mănuși de protecție
- Cizme de protecție corespunzătoare
- Costum de muncă adecvat sau îmbrăcăminte similară (să nu fie largă), care să vă acopere brațele și picioarele.

Droguri, alcool sau medicamente

▲ AVERTISMENT Droguri, alcool sau medicamente

Medicamentele, alcoolul sau medicația vă pot afecta capacitatea de judecată și puterea de concentrare. Reacțiile lente și evaluările incorecte pot conduce la accidente grave sau deces.

- ▶ Nu utilizați niciodată mașina atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau medicației.
- ▶ Nicio persoană care este sub influența medicamentelor, alcoolului sau medicației nu trebuie să opereze mașina.

Operare, prevederi

▲ PERICOL Pericol de explozie

În cazul în care o mașină încălzită sau o țevă de eşapament intră în contact cu materiale explozibile, se poate genera o explozie. În timpul utilizării cu anumite materiale, pot apărea scântei sau aprinderi. Exploziile vor conduce la răniri grave sau deces.

- ▶ Nu lucrați niciodată cu mașina în mediu exploziv.
- ▶ Nu utilizați mașina în apropierea materialelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.
- ▶ Asigurați-vă că nu există surse de gaze sau explozibili nedetectate.
- ▶ Evitați contactul cu țeava de eşapament încălzită sau cu partea de jos a mașinii.

▲ PERICOL Pericol de incendiu.

În cazul în care se aprinde o flăcără în mașină, poate provoca rănirea.

- ▶ Dacă este posibil, utilizați un extingtor pe bază cu pulbere clasa ABE; în caz contrar, utilizați un extingtor cu dioxid de carbon tip BE.

▲ PERICOL Pericol referitor la carburant

Carburantul este inflamabil și fumul de la benzină poate exploda când este aprins, provocând răniri grave sau decesul.

- ▶ Protejați-vă pielea de contactul cu carburantul. În cazul în care carburantul a penetrat pielea, consultați un profesionist în sănătate calificat.
- ▶ Niciodată nu îndepărtați capacul de umplere sau umpleți bazinul de ulei atunci când mașina este fierbinte.
- ▶ Umpleți rezervorul de carburant în exterior sau într-un loc curat și bine ventilat, fără scântei sau flăcări deschise. Umpleți rezervorul de carburant la o distanță de cel puțin zece metri (30 feet) față de locul unde mașina urmează să fie folosită.
- ▶ Scoateți capacul de umplere încet, pentru a permite presiunii să se elibereze.
- ▶ Niciodată să nu umpleți în exces bazinul de ulei.
- ▶ Asigurați-vă că este înșurubat capacul de umplere atunci când mașina este utilizată.
- ▶ Evitați să vărsați carburant pe mașină, ștergeți orice urmă de carburant vărsat.
- ▶ Verificați regulat pentru scurgeri de carburant. Niciodată să nu utilizați mașina în cazul în care au loc scurgeri de carburant.
- ▶ Niciodată să nu utilizați mașina în proximitatea materialelor care pot genera scântei. Îndepărtați toate dispozitivele fierbinți sau generatoare de scântei înainte de a porni mașina.
- ▶ Niciodată să nu fumați atunci când umpleți rezervorul pentru carburant sau atunci când lucrați cu mașina sau o serviți.
- ▶ Depozitați carburant numai într-un recipient care este special construit și aprobat scopului.
- ▶ Recipientele de benzină și de ulei uzate trebuie luate în grijă și returnate comerciantului.
- ▶ Niciodată să nu vă folosiți degetele pentru a verifica pentru scurgeri de lichid.

▲ AVERTISMENT Deplasări neașteptate

Mașina este expusă la solicitări intense în timpul utilizării. În cazul în care mașina se defectează sau se blochează, ar putea exista o mișcare bruscă și neașteptată care ar putea provoca răniri.

- ▶ Întotdeauna, inspectați mașina înainte de folosire. Nu utilizați niciodată mașina în cazul în care bănuți că este defectă.
- ▶ Țineți-vă picioarele la distanță de mașină.
- ▶ Nu vă așezați niciodată pe mașină.
- ▶ Niciodată nu loviți și nu abuzați mașina.
- ▶ Acordați atenție și priviți la ceea ce faceți.

▲ AVERTISMENT Pericol datorat funcționării motorului

Vibrațiile de la motor pot duce la modificări în structura materialului, aceasta poate duce la deplasarea mașinii și poate provoca răniri.

- ▶ Niciodată nu lăsați mașina cu motorul în stare de funcționare.
- ▶ Asigurați-vă că doar personalul autorizat poate opera mașina.
- ▶ Nu dați niciodată emițătorul unei persoane care nu este complet familiarizată cu mașina și cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță.

▲ AVERTISMENT Risc asociat emițătorului

În cazul în care operatorul nu este complet familiarizat cu sistemul de comandă atunci când exploatează mașina, acest lucru poate conduce la mișcări bruște și neașteptate ale mașinii, care pot produce vătămări corporale.

- ▶ Întotdeauna studiați cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță și de utilizare înainte de a exploata mașina.
- ▶ Numai personalul instruit, care este complet familiarizat cu sistemul de comandă, poate să exploateze mașina.

▲ AVERTISMENT Risc asociat erorilor de sistem

Erorile sistemului pot provoca răniri. Dacă se produce o eroare în sistem:

- ▶ Oprii întrerupătorul de pornire/oprire de pe emițător.
- ▶ Deconectați separatorul acumulatorului.
- ▶ Deconectați cablul de alimentare la mașină.

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate cu praful și fumul

Praful și / sau fumul generate sau dispersate atunci când mașina este utilizată pot provoca boli respiratorii grave și permanente, afecțiuni, sau alte vătămări corporale (de exemplu, silicoză sau alte boli pulmonare ireversibile care pot fi fatale, cancer, malformații congenitale, și / sau inflamații ale pielii).

Unele pulberi și tipuri de fum create în urma lucrărilor de compactare conțin substanțe recunoscute de Statul California și de alte autorități că pot provoca boli respiratorii, cancer, defecte congenitale sau alte probleme reproductive. Anumite exemple ale acestor substanțe sunt:

- Silicat, ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenic și crom de la cauciucul tratat chimic.
- Plumb de la vopselele pe bază de plumb.

Praful și fumul din aer pot fi invizibile pentru ochi, astfel încât nu vă bazați pe vedere pentru a determina dacă există pulberi sau fum în aer.

Pentru a reduce riscul expunerii la praf și fum, procedați astfel:

- ▶ Efectuați evaluarea riscurilor, specifică locației. Evaluarea riscurilor include praful și fumul apărute în urma utilizării mașinii și potențialul pentru perturbarea prafului existent.
- ▶ Utilizați dispozitive de control tehnic pentru a minimiza cantitatea de pulbere și fum în aer și pentru a minimiza acumularea pe echipamente, suprafețe, îmbrăcăminte și părți corporale. Exemple de dispozitive de control includ: ventilarea materialelor evacuate și sisteme de colectare a prafului, pulverizatoare de apă și găurirea cu injecție de apă. Controlați pulberile și fumul la sursă acolo unde este posibil. Asigurați-vă că dispozitivele de control sunt montate, întreținute corespunzător și utilizate în mod corect.
- ▶ Purtați, întrețineți și utilizați în mod corect echipamentul de protecție respiratorie așa cum ați fost instruit de către angajatorul dumneavoastră și conform reglementărilor de siguranță și sănătate în muncă. Echipamentul de protecție respiratorie trebuie să fie eficient pentru tipul de substanță în cauză (și, dacă este aplicabil, aprobat de autoritatea guvernamentală relevantă).
- ▶ Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- ▶ În cazul în care mașina are un sistem de eșapare, direcționați țeava de evacuare pentru a reduce perturbarea prafului într-un mediu cu mult praf.
- ▶ Utilizați și întrețineți mașina conform recomandărilor din instrucțiunile de siguranță și de utilizare

- ▶ Purtați pe șantier haine de protecție lavabile sau de unică folosință, și faceți un duș și schimbați-vă în haine curate înainte de a pleca de pe șantier, pentru a reduce expunerea la praf și fum a dumneavoastră, altor persoane, mașinilor, caselor, și altor zone.
- ▶ Evitați să mâncați, beți și fumați în zonele în care există praf sau fum.
- ▶ Spălați-vă bine mâinile și fața cât mai rapid posibil după ce ați părăsit zona expusă, și întotdeauna înainte de a mânca, bea, fuma sau de a avea contact cu alte persoane.
- ▶ Respectați toate legile și normele aplicabile, inclusiv normele de sănătate și siguranță în muncă.
- ▶ Participați la monitorizarea aerului, programele de examinare medicală, precum și la programe de instruire în sănătate și protecția muncii oferite de către angajator sau de organizațiile comerciale și, în conformitate cu normele de sănătate și protecția muncii. Consultați medicii cu experiență în domeniul medicinei muncii.
- ▶ Colaborați cu angajatorul și organizația comercială pentru a reduce expunerea la locul de muncă și pentru a reduce riscurile. Programele, politicile și procedurile de sănătate și de protecția muncii destinate protecției muncitorilor și a altora împotriva expunerii la prafuri și fum trebuie să fie implementate pe baza recomandărilor specialiștilor în sănătate și protecția muncii. Consultați-vă cu specialiștii.

▲ PERICOL Pericol datorat gazelor de eșapament

Gazul de eșapament al mașinii provenit de la motorul cu combustie conține monoxid de carbon, care este otrăvitor, și alte substanțe chimice recunoscute de Statul California și de alte autorități ca fiind de natură să provoace forme de cancer, defecte congenitale sau alte probleme reproductive. Inhalarea gazelor eșapate poate duce la rănire gravă, boală sau moarte.

- ▶ Nu inhalați niciodată gazele eșapate.
- ▶ Asigurați o bună ventilare (dacă este necesar, asigurați extracția aerului printr-un ventilator).

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate acumulatorului

Acumulatorul conține acid sulfuric otrăvitor și coroziv și poate exploda; acest lucru poate provoca leziuni.

- ▶ Nu expuneți niciodată acumulatorul la flăcări deschise, scântei, căldură puternică sau orice alt lucru care prezintă un risc de explozie.
- ▶ Evitați contactul cu acidul pe pielea, hainele dumneavoastră sau pe mașină.
- ▶ Purtați ochelari de protecție pentru a evita ca acidul să intre în ochii dumneavoastră; în cazul în care acidul vă intră în ochi, clătiți-vă ochii cu apă pentru cel puțin 15 minute și apelați imediat la tratamentul medical.
- ▶ Nu scurtcircuitați niciodată polii acumulatorului atunci când când montați sau înlocuiți acumulatorul.

▲ AVERTISMENT Proiectile

În cazul unor probleme ale piesei de lucru, sau a accesoriilor, sau chiar ale mașinii se pot genera proiectile de înaltă viteză. În timpul utilizării, așchiile sau alte particule de la materialul compactat pot deveni proiectile și pot provoca rănirea operatorului sau a altor persoane. Pentru a reduce aceste riscuri:

- ▶ Folosiți echipamentul personal de protecție și cască de siguranță, inclusiv protecție pentru ochi cu rezistență la impact și protecție laterală.
- ▶ Asigurați-vă că persoanele fără autorizație nu pot pătrunde în zona de lucru.
- ▶ Păstrați zona de lucru fără obiecte străine.

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate sistemului hidraulic

Furtunurile hidraulice sunt fabricate din cauciuc și se pot deteriora cu vârsta, cu riscul logic de a se crăpa. Acest lucru poate provoca leziuni.

- ▶ Întrețineți sistemul hidraulic în mod regulat.
- ▶ De fiecare dată când există incertitudini cu privire la durabilitate și uzură, înlocuiți furtunurile respective cu altele noi originale.

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate exploatării în pantă

În timpul exploatării, asigurați mașina astfel încât să nu poată să cadă atunci când în care se află pe un teren în pantă. O cădere poate să provoace accidente grave și să aibă ca rezultat vătămarea corporală.

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că toți membrii personalului de pe frontul de lucru se află mai sus pe pantă decât mașina.
- ▶ Exploatați întotdeauna mașina pe direcție dreaptă în sus și în jos pe pantă atunci când mașina se află în pantă.
- ▶ Nu depășiți niciodată unghiul de pantă maxim recomandat atunci când exploatați mașina. Urmați recomandările.

▲ AVERTISMENT Riscuri legate de mișcare

În timpul utilizării mașinii pentru lucru, puteți simți un disconfort în mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.

- ▶ Adoptați o postură confortabilă în timp ce mențineți o fixare sigură a picioarelor și evitați posturile neîndemânate dezechilibrate.
- ▶ Schimbarea poziției în timpul lucrărilor lungi poate ajuta la evitarea disconfortului și oboselii.
- ▶ În cazul simptoamelor persistente sau recurente, consultați un specialist în medicina profesională.

▲ AVERTISMENT Pericole datorate vibrațiilor

Utilizarea anormală și neadecvată a mașinii expune operatorul la vibrații. Expunerea regulată și frecventă la vibrații poate provoca, contribuie la, sau pot provoca leziuni sau afecțiuni la nivelul degetelor, mâinilor, încheieturilor, umerilor și / sau ale nervilor operatorului și a alimentării cu sânge a altor părți ale corpului, inclusiv leziuni debilitante și / sau permanente sau tulburări care se pot dezvolta treptat, pe perioade de săptămâni, luni sau ani. Astfel de leziuni sau tulburări pot include deteriorarea sistemului circulator sangvin, leziuni ale sistemului nervos, deteriorarea articulațiilor, și, eventual, deteriorarea altor structuri din organism.

În cazul în care se resimte amorțeală, disconfort persistent recurent, senzație de arsură, rigiditate, tremurături, furnicături, durere, pierderea îndemânării, slăbire a capacității de prindere, albire a pielii, sau apar alte simptome în orice moment, atunci când funcționează mașina sau atunci când mașina nu funcționează, opriți utilizarea mașinii, anunțați angajatorul și solicitați asistență medicală. Utilizarea continuă a mașinii după ce a intervenit un astfel de simptom poate crește riscul agravării și/sau permanentizării simptomelor.

Operați și mențineți mașina așa cum este recomandat în instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a vibrațiilor.

Următoarele vă pot ajuta la reducerea expunerii operatorului la vibrații:

- ▶ În cazul în care mașina este prevăzută cu mânere de absorbție a vibrațiilor, păstrați-le într-o poziție centrală, evitați apăsarea mânerelor până la capăt.
- ▶ Când mecanismul de percuție este activat, singurul contact pe care trebuie corpul să-l aibă cu mașina trebuie să fie cel al mâinilor pe mânere sau pe mâner. Evitați orice alt contact, spre exemplu sprijinirea oricărei părți a corpului pe mașină sau presarea pe mașină pentru a-i crește forța.
- ▶ Asigurați-vă că mașina este bine întreținută și nu este uzată.
- ▶ Opriți imediat lucrul în cazul în care mașina începe brusc să vibreze puternic. Înainte de reluarea lucrului, identificați și îndepărtați cauza vibrațiilor crescute.
- ▶ Participați la vizitele sau monitorizările medicale, examinările medicale și programele de instruire oferite de angajatorul dumneavoastră și la acelea cerute de prevederile legale.
- ▶ În timpul lucrului în condiții de vreme rece, purtați haine groase și păstrați-vă mâinile calde și uscate.

Consultați „Declarația privind zgomotul și vibrațiile” a aceste mașini, incluzând valorile declarate privind vibrațiile. Aceste informații pot fi găsite la finalul acestor Instrucțiuni de siguranță și de utilizare.

▲ AVERTISMENT Pericol de prindere

Există pericolul ca obiectele purtate cu o curea la gât, părul, mănușile și vestimentația să fie trase sau prinse de părțile rotative ale mașinii. Aceasta poate duce la sufocare, smulgere a părului, sfâșieri sau moarte. Pentru a reduce riscul:

- ▶ Niciodată nu prindeți sau atingeți o parte rotativă a mașinii.
- ▶ Evitați purtarea de vestimentație, obiecte purtate cu o curea la gât sau mănuși care ar putea fi prinse.
- ▶ Prindeți-vă părul lung cu o plasă specială pentru păr.

▲ PERICOL Pericol electric

Mașina nu este izolată electric. Dacă mașina intră în contact cu elemente sub tensiune, se pot produce vătămări grave sau moartea.

- ▶ Nu lucrați niciodată cu mașina în apropierea unor cabluri electrice sau oricăror surse de energie electrică.
- ▶ Asigurați-vă că nu există cabluri ascunse sau alte surse de electricitate în zona de lucru.

▲ AVERTISMENT Pericol datorat obiectelor ascunse

În timpul utilizării, firele sau conductele ascunse în perete pot reprezenta un pericol care poate duce la rănirea gravă.

- ▶ Verificați alcătuirea materialelor, înainte de utilizare.
- ▶ Verificați dacă există caburi și conducte ascunse, spre exemplu cele de electricitate, telefon, apă, gaz sau linii de canalizare.
- ▶ În cazul în care mașina pare să lovească un obiect ascuns, opriți-o imediat.
- ▶ Asigurați-vă că nu există niciun pericol, înainte de a continua.

▲ AVERTISMENT Pornirea involuntară

Pornirea neintenționată a mașinii poate produce vătămări.

- ▶ Nu atingeți dispozitivul de pornire și oprire până nu sunteți gata să porniți mașina.
- ▶ Învățați cum se oprește mașina în caz de urgență.

▲ AVERTISMENT Zgomot periculos

Nivelurile înalte de zgomot pot cauza pierderea permanentă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitusul (țuiit, zumzet, șuierat sau bâzâit în urechi). Pentru a reduce riscurile și preveni o creștere inutilă a nivelurilor de zgomot:

- ▶ Evaluarea riscurilor de astfel de pericole și implementarea controalelor adecvate sunt esențiale.
- ▶ Exploatați și întrețineți mașina conform recomandărilor din aceste instrucțiuni.
- ▶ În cazul în care mașina are un amortizor de zgomot, asigurați-vă că la locul său și că se află în stare bună de funcționare.
- ▶ Utilizați întotdeauna un dispozitiv de protecție auditivă.

Transport, precauții**▲ AVERTISMENT Pericol la încărcare și descărcare**

Când mașina este ridicată de o macara sau de un utilaj similar, aceasta poate duce la rănire.

- ▶ Folosiți punctele de ridicare marcate.
- ▶ Asigurați-vă că toate dispozitivele de ridicare sunt dimensionate pentru masa mașinii.
- ▶ Nu rămâneți niciodată sub sau în imediata apropiere a mașinii.

Întreținere, prevederi**▲ AVERTISMENT Modificarea mașinii**

Orice modificare a mașinii poate duce la vătămarea dvs. și a altora.

- ▶ Nu aduceți niciodată modificări mașinii. Mașinile modificate nu sunt acoperite de garanție sau responsabilitatea privind produsul.
- ▶ Întotdeauna, folosiți numai piese de schimb originale sau accesorii aprobate de Atlas Copco.
- ▶ Înlocuiți imediat piesele deteriorate.
- ▶ Înlocuiți la timp componentele uzate.

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate uleiului fierbinte

Atunci când schimbați uleiul, filtrul de ulei sau uleiul hidraulic la o mașină fierbinte, există riscul de arsuri.

- ▶ Așteptați până când mașina s-a răcit complet înainte de a schimba uleiul.

▲ ATENȚIE Temperaturi ridicate

Capota frontală, țeava de eșapament și partea de jos a mașinii devin fierbinți în timpul exploatarei. Atingerea acestora poate provoca arsuri.

- ▶ Nu atingeți niciodată un capac frontal fierbinte.
- ▶ Nu atingeți țeava de eșapament fierbinte.
- ▶ Nu atingeți niciodată sistemul hidraulic.
- ▶ Așteptați până când capacul frontal, țeava de eșapament și partea de jos a mașinii s-au răcit, înainte de a le atinge.

REȚINEȚI! Orice utilizare a unui încărcător rapid pentru a încărca acumulatorul poate scurta durata de viață a acumulatorului.

Depozitare, prevederi

- ◆ Mențineți mașina într-un loc sigur, ferit de accesul copiilor și încuiată.

Prezentare de ansamblu

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în cazul dumneavoastră sau al altora, citiți secțiunea Instrucțiuni de siguranță, găsită în paginile anterioare ale acestui manual, înainte de opera mașina.

Model și funcție

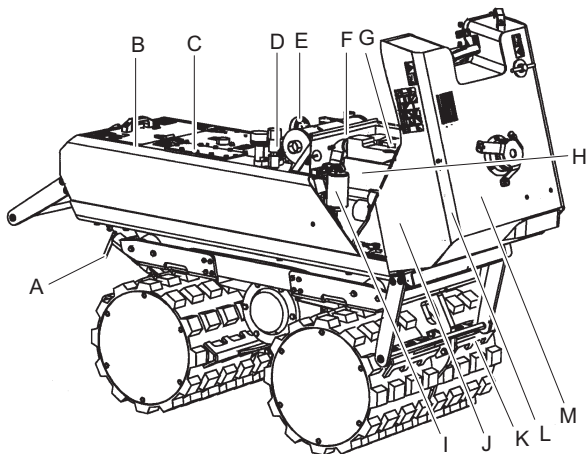
Compactorul pentru șanțuri LP 8504 este un compactor controlat prin radio. El are un design robust și este adecvat pentru compactarea straturilor medii până la adânci de soluri coezive și granulare pe suprafețe limitate, cum ar fi șanțurile, umpluturile de fundații de construcții sau pentru drumuri. Nicio altă utilizare nu este permisă.

Compactorul pentru șanțuri LP trebuie să fie folosit numai în locuri bine ventilate, la fel ca în cazul tuturor mașinilor cu motoare pe combustie.

Compactorul pentru șanțuri LG nu trebuie să fie remorcat în spatele altor vehicule.

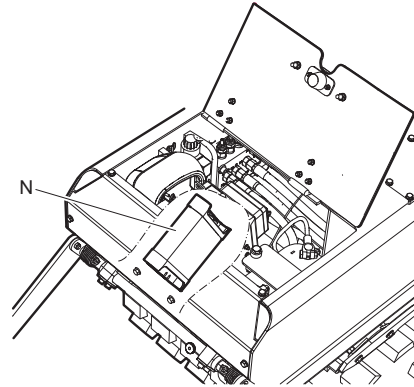
Niciodată nu exploatați pe pante mai abrupte decât cele recomandate în acest manual.

Piese principale

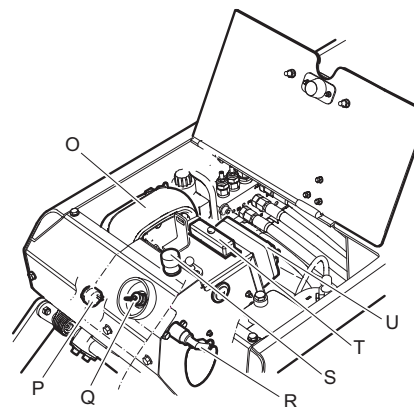


- A. Frâna de mână
- B. Acumulator
- C. Rezervor de ulei hidraulic
- D. Filtru ulei hidraulic
- E. Rezervor de carburant
- F. Amortizor
- G. Rezervor de ulei de motor
- H. Sistem de răcire a motorului

- I. Filtru de eliminare a apei
- J. Filtru de aer cu supapă de aspirare a prafului
- K. Racletă
- L. Filtru de ulei de motor
- M. Filtru de carburant

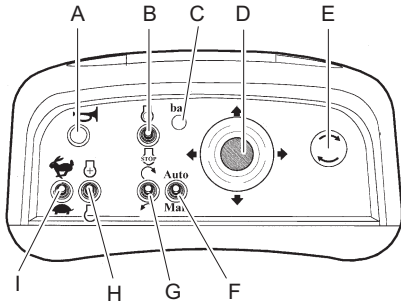


- N. Receptor (amplasat sub capacul cutiei de distribuție electrică, sub capacul de serviciu posterior)

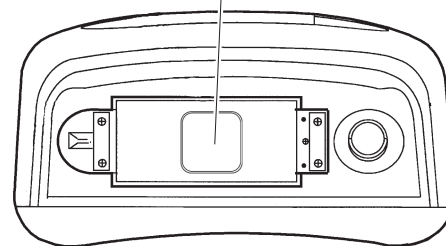
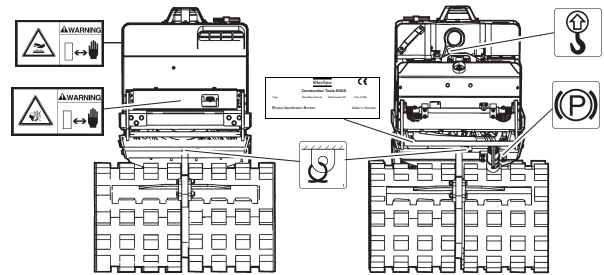
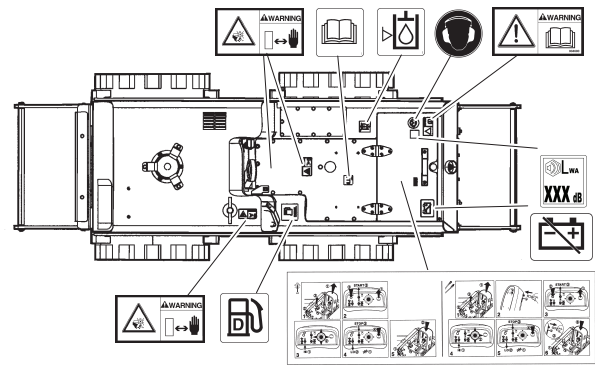


- O. Emițătorul
- P. Buzer
- Q. Conexiune prin cablu
- R. Deconectare acumulator
- S. Buton de întrerupere în caz de pericol
- T. Cutia cu siguranțe electrice
- U. Încărcător acumulator

Emitătorul

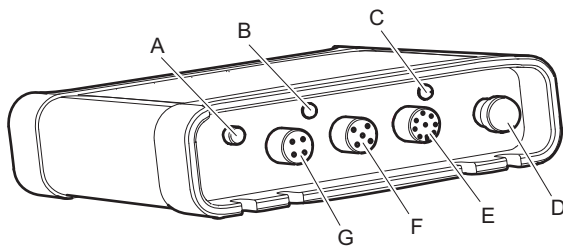


- A. Claxon
- B. Întrerupător pornire/oprire, motor
- C. Indicator pentru tensiune scăzută la acumulator
- D. Manșă de comandă
- E. Emitător pornit/oprit
- F. Vibrație manuală/automată
- G. Vibrație, direcție
- H. Rotații motor
- I. Viteza de lucru



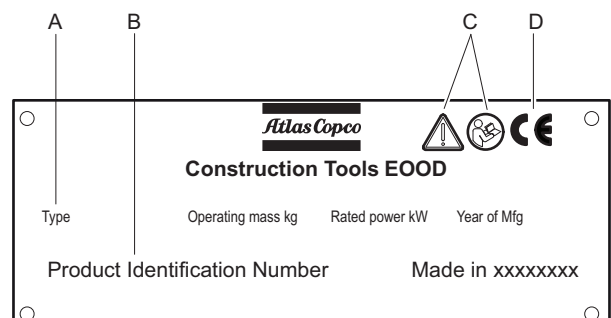
Receptorul

Receptorul se află în cutia de distribuție electrică, sub capacul de serviciu posterior.



- A. Antenă
- B. LED de stare
- C. RX
- D. Asociere în pereche
- E. Comandă prin cablu
- F. CAN
- G. Putere

Placă date



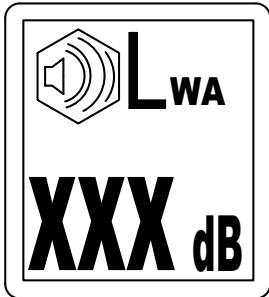
- A. Tip mașină
- B. Numărul de identificare a produsului
- C. Simbolul de avertizare împreună cu simbolul carte înseamnă că utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile de siguranță și de operare înainte de a utiliza mașina pentru prima oară.

Etichete

Această mașină este echipată cu etichete care conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea mașinii. Etichetele trebuie să fie într-o stare care să le permită citirea. Etichetele noi pot fi comandate din specificația de piese de schimb.

- D. Simbolul CE înseamnă că mașina este aprobată CE. Consultați Declarația de conformitate CE care este livrată împreună cu mașina pentru mai multe informații.

Eticheta de nivel de zgomot



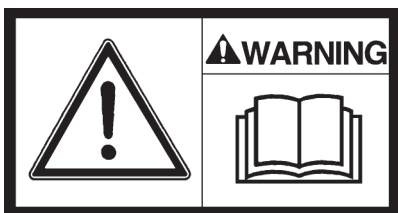
Eticheta indică nivelul garantat de zgomot în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Consultați „Date tehnice” pentru nivelul de zgomot corect.

Eticheta de siguranță



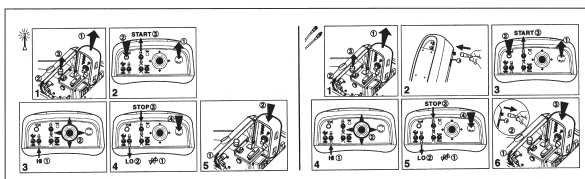
Componente rotative ale motorului. Țineți-vă mâinile la o distanță sigură față de zona periculoasă.

Eticheta de siguranță



Manual de instrucțiuni. Operatorul trebuie să citească instrucțiunile de operare și de siguranță, înainte de operarea mașinii.

Instrucțiuni de pornire

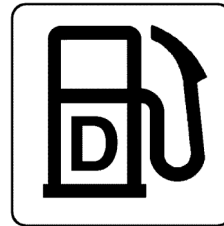


Eticheta de siguranță

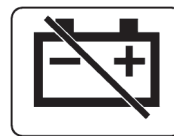


Suprafețe fierbinți în compartimentul motor. Țineți mâinile la distanță față de zona periculoasă.

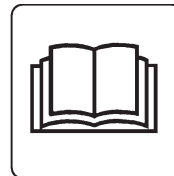
Diesel



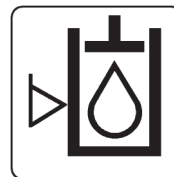
Eticheta separatorului acumulatorului



Citiți eticheta cu instrucțiunile de siguranță și de utilizare



Etichetă de nivel pentru uleiul hidraulic



Etichetă punct de ridicare



Eticheta frânei de mână**Eticheta punctului de fixare****Etichetă pentru folosirea echipamentului de protecție pentru urechi****Eticheta cu datele de identificare**

Placa de identificare este poziționată în spatele acumulatorului, pe emițător.



- A. Număr de serie
- B. Denumirea modelului
- C. Banda de frecvență

Transport

Ridicarea mașinii

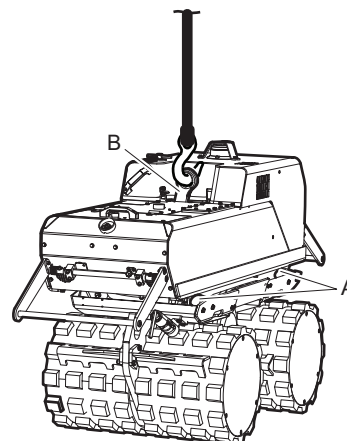
▲ AVERTISMENT Pericol datorat ridicării

Niciodată nu ridicați mașina, fără a verifica dacă este intactă. O mașină deteriorată se poate destrutura, ceea ce poate duce la rănire gravă.

- ▶ Verificați dacă întreg echipamentul este dimensionat în conformitate cu normele în vigoare.
- ▶ Niciodată să nu remorcați mașina.
- ▶ Întotdeauna deplasați mașina.
- ▶ Niciodată nu treceți sau staționați sub o mașină ridicată.
- ▶ Ridicați mașina doar cu un cârlig de la șasiu.
- ▶ Niciodată să nu ridicați mașina folosind ochiul de prindere de la motor.
- ▶ Verificați dacă amortizoarele de șoc, chingile de siguranță și carcasa de protecție sunt corect montate și dacă nu sunt deteriorate.
- ▶ Verificați placa cu datele tehnice principale ale mașinii pentru informații cu privire la masă.

Ridicarea mașinii

- ◆ Înainte de ridicarea mașinii, verificați dacă amortizoarele de șoc (A) și punctul de ridicare (B) sunt atașate corect și nu sunt deteriorate.
- ◆ Folosiți doar punctul de ridicare (B) pentru ridicarea mașinii.



Transportul în condiții de siguranță

▲ AVERTISMENT Pericol pe timpul transportului

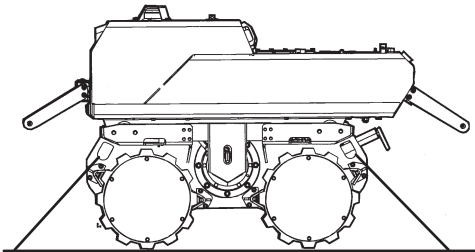
În timpul transportului, întotdeauna legați mașina în condiții de siguranță; în caz contrar se pot produce vătămări corporale.

- ▶ Utilizați punctele de prindere pentru remorcare din față și din spate pentru a asigura mașina.
- ▶ Folosiți frâna de mână.

Transportul în condiții de siguranță

Asigurați mașina pentru transport.

- ◆ Utilizați punctele de prindere pentru remorcare din față și din spate pentru a asigura mașina.
- ◆ Emițătorul trebuie să fie așezat sub capota posterioară în modul de transport.



- ◆ Forța de strângere maximă per ochi de strângere este de 40 kN (8.992 lbf).

Montare

Carburant

Alimentarea

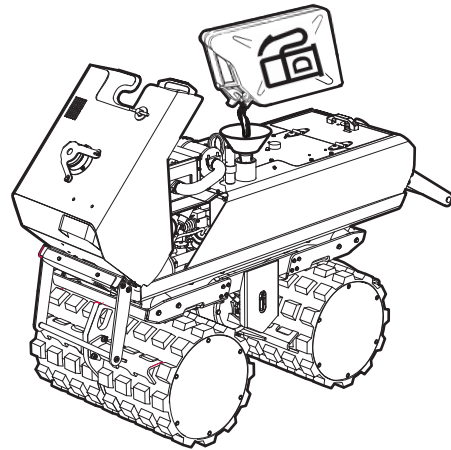
▲ AVERTISMENT Pericol referitor la carburant

Carburantul este extrem de inflamabil și fumul de la benzină poate exploda când este aprins, provocând răni grave sau decesul.

- ▶ Protejați-vă pielea de contactul cu carburantul.
- ▶ Niciodată nu îndepărtați capacul de umplere sau umpleți bazinul de ulei atunci când mașina este fierbinte.
- ▶ Niciodată să nu fumați atunci când umpleți rezervorul pentru carburant sau atunci când lucrați cu mașina sau o servisați.
- ▶ Evitați vărsarea de carburant și ștergeți orice carburant vărsat pe mașină.

Procedura de umplere

1. Opriți motorul și lăsați să se răcească, înainte de umplerea rezervorului.
2. Scoateți capacul de umplere încet, pentru a permite oricărei presiuni să se elibereze.
3. Umpleți rezervorul până la marginea inferioară a conductei de umplere.



4. Niciodată nu umpleți excesiv rezervorul de ulei. Datorită mișcării carburantului în rezervor, este posibil ca acesta să ajungă peste nivelul bușonului, ceea ce poate duce la vărsarea carburantului în cazul în care bușonul este deschis. Aceasta poate fi evitată prin deschiderea bușonului de carburant cu mașina pe sol plan și bușonul de carburant la cel mai înalt punct permis.

Punere în funcțiune

▲ AVERTISMENT Pericol datorat funcționării motorului

Vibrațiile de la motor pot duce la modificări în structura materialului, aceasta poate duce la deplasarea mașinii și poate provoca răni.

- ▶ Niciodată nu lăsați mașina cu motorul în stare de funcționare.
- ▶ Asigurați-vă că doar personalul autorizat poate opera mașina.
- ▶ Nu dați niciodată emițătorul unei persoane care nu este complet familiarizată cu mașina și cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță.

▲ AVERTISMENT Risc asociat emițătorului

În cazul în care operatorul nu este complet familiarizat cu sistemul de comandă atunci când exploatează mașina, acest lucru poate conduce la mișcări bruște și neașteptate ale mașinii, care pot produce vătămări corporale.

- ▶ Întotdeauna studiați cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță și de utilizare înainte de a exploata mașina.
- ▶ Numai personalul instruit, care este complet familiarizat cu sistemul de comandă, poate să exploateze mașina.

REȚINEȚI! La operarea mașinii, respectați instrucțiunile din manual; niciodată nu stați sau staționați pe mașină în timp ce funcționează.

REȚINEȚI! Nu folosiți utilajul de la o distanță mai mare de 20 de metri (22 yarzi). Păstrați întotdeauna zona de lucru și mașina sub supraveghere.

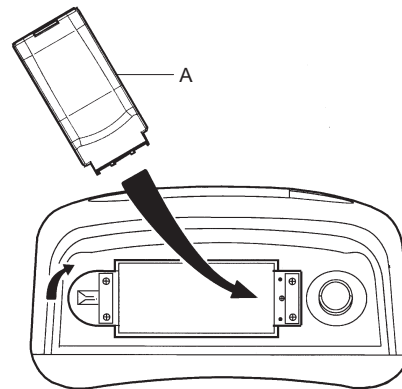
REȚINEȚI! Specificați întotdeauna numărul de serie atunci când aveți întrebări despre echipamentul de comandă.

Emițătorul

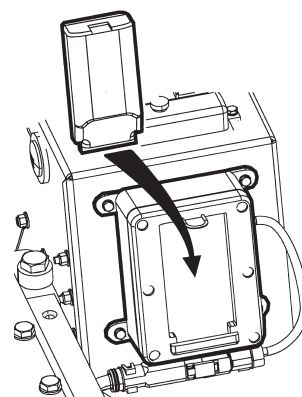
Emițătorul și receptorul trebuie să aibă același cod adresă și număr de serie. Dacă se folosește un alt transmițător, acesta trebuie să fie codat astfel încât codul adresă să corespundă cu receptorul. Consultați secțiunea „punerea în pereche” pentru mai multe informații. Codificarea trebuie să fie efectuată de personal de service autorizat.

Raza de acțiune este până la 30 metri (33 yarzi), în funcție de împrejurimi și de existența interferențelor de frecvențe radio.

- ◆ Două baterii NiMh 1500 mAh sunt livrate odată cu mașina. Bateria suplimentară poate fi încărcată folosind încărcătorul în timpul funcționării.
- ◆ Introduceți bateria (A) în emițător prin glisarea ei în soclu până când ajunge în poziția de blocare. Pentru a îndepărta bateria, rotiți blocajul de pe emițător.



- ◆ Timpul de funcționare pentru o baterie încărcată complet este de aproximativ 15 ore. Emițătorul are un LED galben care se aprinde timp de 10 secunde atunci când este timpul de încărcare a bateriei. În acest mod, bateria poate fi utilizată pentru alte 15 minute. Schimbați bateria și asigurați-vă că slotul și suprafețele de contact sunt curate.
- ◆ Bateria suplimentară poate fi încărcată în receptor pe mașină în timpul funcționării. Încărcătorul este montat pe partea din față a cutiei electrice, sub trapa de serviciu din spate. Înainte de a încărca bateria, asigurați-vă că încărcătorul și suprafețele de contact ale bateriei sunt curate și uscate.



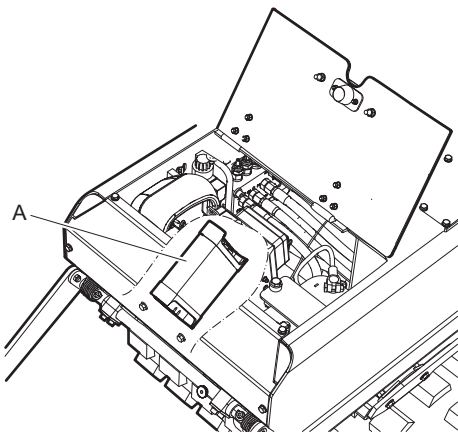
- ◆ Radiocomunicația este întreruptă atunci când acumulatorul este scos din emițător.
- ◆ Emițătorul poate fi utilizat fără acumulator dacă este conectat la mașină prin cablul furnizat.

- ◆ Bateria trebuie să fie încărcată prin impulsuri la fiecare patru săptămâni, în cazul în care emițătorul nu este utilizat. Scoateți bateria, dacă emițătorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

LED de stare	Stare
Lumină galbenă constantă timp de 10 secunde.	Acumulator descărcat.
Lumină galbenă intermitentă.	Încărcare scăzută a acumulatorului.
Lumină roșie și verde.	Manșa de comandă în poziție greșită la pornirea mașinii.
Lumina verde clipește rapid.	Nicio conexiune.
Lumina verde clipește lent.	Mod de funcționare normal.
Lumină roșie constantă timp de 10 secunde.	Eroare internă, emițător.

Receptor

Receptorul (A) este montat în cutia de distribuție electrică, sub capacul de serviciu posterior.



Pentru indicația radio sau generală, este folosit un LED marcat RX.

Indicația de pe RX	Stare
Lumină verde constantă.	Nicio conexiune.
Lumina verde clipește rapid.	Receptorul este conectat. Releul de siguranță (RCSS) este pornit.
Lumina verde clipește lent.	Receptorul este conectat. Releul de siguranță (RCSS) este oprit.
Lumină roșie constantă.	Eroare internă, RX (receptor).
Lumina roșie clipește rapid.	Eroare internă, TX (emițător).

Funcția de asociere în pereche

Receptorul și emițătorul au o funcție asociere, astfel încât un emițător poate fi asociat cu receptorul. Receptorul învață ID-ul emițătorului. Deoarece sistemul Bluetooth este folosit pentru comunicare,

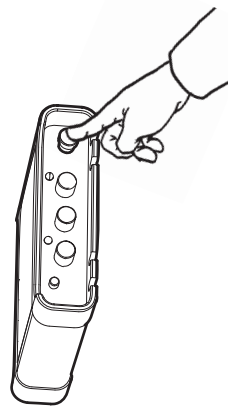
clientul Bluetooth din emițător este asociat cu serverul Bluetooth din receptor.

Receptorul furnizează indicații, vizibile din exterior, pentru a indica faptul că receptorul este în modul de asociere în pereche și că emițătorul a fost cu succes asociat în pereche cu receptorul.

Durata necesară pentru a finaliza asocierea în pereche poate fi de până la 30 de secunde. Timpul de căutare este limitat la 30 de secunde.

Cum să setați receptorul în modul de asociere în pereche:

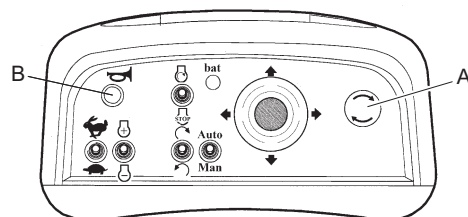
1. Introduceți și rotiți separatorul acumulatorului în modul blocat.
2. Activați modul de asociere în pereche apăsând butonul negru de pe receptor.



Eveniment	Indicație receptor pe RX
În modul de asociere în pereche	Verde și galben 50/50 ms.
Asociat în pereche	Verde staționar.

Cum să setați emițătorul în modul de asociere în pereche:

3. Deplasați și mențineți manșa de comandă din poziția centrală.
4. Porniți emițătorul prin eliberarea butonului de pornire/oprire (A).
5. Apăsăți butonul pentru claxon (B) timp de cel puțin 5 secunde. Asocierea este indicată prin LED-uri și display.



6. Eliberați manșa de comandă.

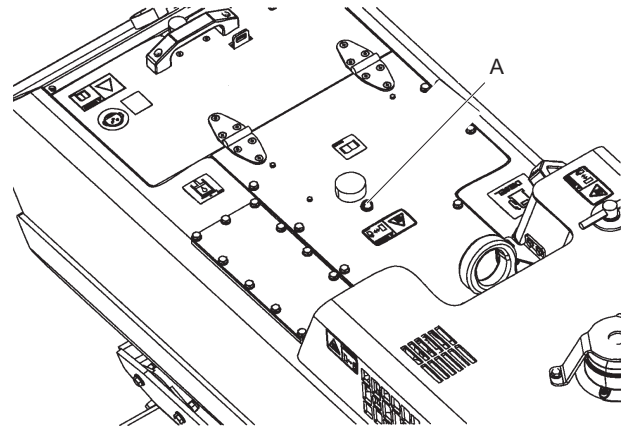
Eveniment	LED indicație emițător
În modul de asociere în pereche	Verde și galben 50/50 ms.
Asociat în pereche	Verde staționar.

Când asocierea a fost realizată cu succes, reporniți emițătorul. Reporniți receptorul prin apăsarea butonului de oprire.

Eveniment	Informații afișate emițător
Asocierea în pereche	
Asociere în pereche	Informații despre asocierea în pereche Asocierea în pereche RX-TX...
Asociere în pereche finalizată	Informații despre asocierea în pereche Asocierea în pereche RX-TX - Legătură OK Asociere în pereche finalizată! Reporniți sistemul
Bluetooth	
Bluetooth conectat	Informații despre asocierea în pereche Asocierea în pereche RX-TX - Legătură OK
Eroare Bluetooth	Informații despre asocierea în pereche Asocierea în pereche RX-TX - Legătură EROARE Asociere în pereche eșuată! Reporniți sistemul
Expirare a timpului de așteptare pentru efectuarea legăturii	
Asociere în pereche eșuată	Informații despre asocierea în pereche Asocierea în pereche RX-TX... Asociere în pereche eșuată! Reporniți sistemul
Asociere în pereche eșuată	Informații despre asocierea în pereche Asocierea în pereche RX-TX - Legătură OK Asociere în pereche eșuată! Reporniți sistemul

Antenă

Antena (A) este montată pe mașină în spatele capacului de serviciu posterior.

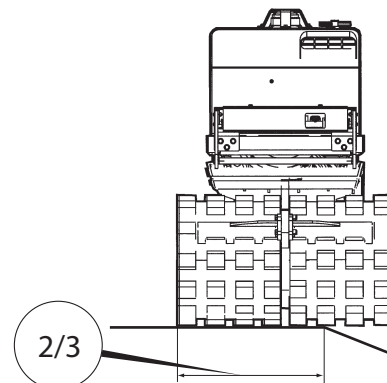


Operarea lângă margini

▲ AVERTISMENT Pericol de răsturnare

La operarea de-a lungul marginilor, cel puțin $\frac{2}{3}$ din mașină trebuie să fie pe o suprafață cu o suficientă rezistență, în caz contrar mașina se poate răsturna.

- ▶ Opriti mașina și lăsați-o pe o suprafață cu o suficientă rezistență.



Exploatarea în pantă

▲ AVERTISMENT Riscuri asociate exploatării în pantă

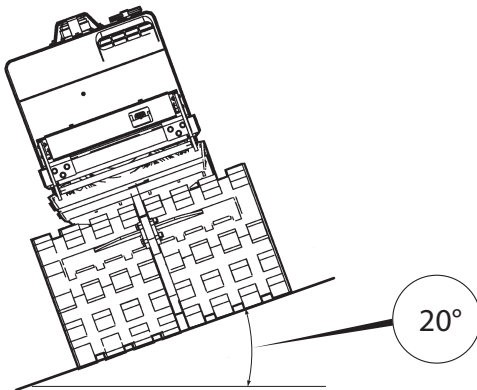
În timpul exploatării, asigurați mașina astfel încât să nu poată să cadă atunci când în care se află pe un teren în pantă. O cădere poate să provoace accidente grave și să aibă ca rezultat vătămarea corporală.

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că toți membrii personalului de pe frontul de lucru se află mai sus pe pantă decât mașina.
- ▶ Exploatați întotdeauna mașina pe direcție dreaptă în sus și în jos pe pantă atunci când mașina se află în pantă.
- ▶ Nu depășiți niciodată unghiul de pantă maxim recomandat atunci când exploatați mașina. Urmați recomandările.

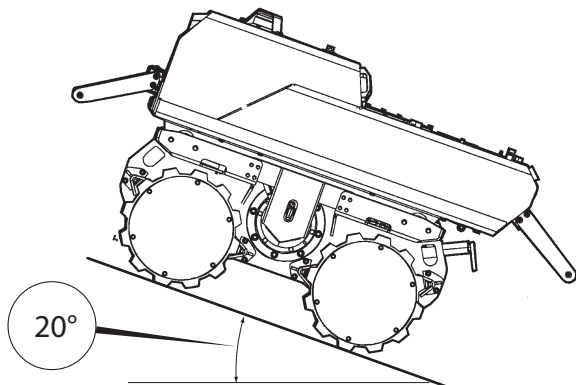
REȚINEȚI! Țineți cont de faptul că solul slăbit, pornirea vibrațiilor și viteza de conducere pot duce la răsturnarea mașinii, chiar și pe pante ușoare.

Exploatarea în pantă

- ◆ Asigurați-vă că zona de lucru este bine asigurată. Solul umed și noroios poate duce la reducerea manevrabilității, în special pe pante. Aveți întotdeauna atenție la deplasarea pe nate și pe teren denivelat.
- ◆ Niciodată nu lucrați pe pante care depășesc capacitățile mașinii. Înclinația maximă a mașinii în timpul utilizării este de 20° (în funcție de condiția solului).



- ◆ Unghiul de înclinare este măsurat pe o suprafață solidă, dreaptă cu mașina staționară. Vibrațiile oprite și rezervoarele pline.

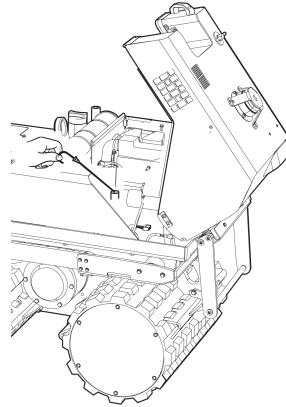


Pornire și oprire

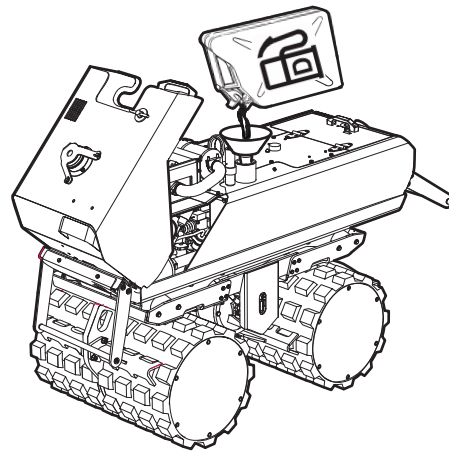
Înainte de pornire, Hatz

Respectați precauțiile generale de securitate furnizate odată cu mașina. Vă recomandăm să studiați manualul motorului furnizat odată cu mașina. Verificați dacă au fost efectuate procedurile de întreținere.

1. Verificați nivelul uleiului de motor.



2. Umpleți rezervorul cu carburant.



3. Verificați dacă toate comenzile sunt în stare de funcționare.
4. Asigurați-vă că nu sunt pierderi de ulei și că toate îmbinările cu șuruburi sunt strânse.

▲ AVERTISMENT Pericol datorat mișcării brusce

În timpul procedurii de pornire, când sistemul hidraulic este conectat, mașina se poate deplasa în orice direcție. În cazul în care mașina se deplasează, ar putea exista o mișcare bruscă și neașteptată care ar putea provoca răni.

- ▶ Țineți-vă picioarele la distanță de mașină.
- ▶ Acordați atenție și priviți la ceea ce faceți.

REȚINEȚI! Întotdeauna depozitați emițătorul în condiții de siguranță pentru a preveni pornirea neautorizată a mașinii.

REȚINEȚI! Orice utilizare a unui carburant de pornire poate duce la scurtarea duratei de viață a motorului. Nu folosiți niciodată un carburant de pornire.

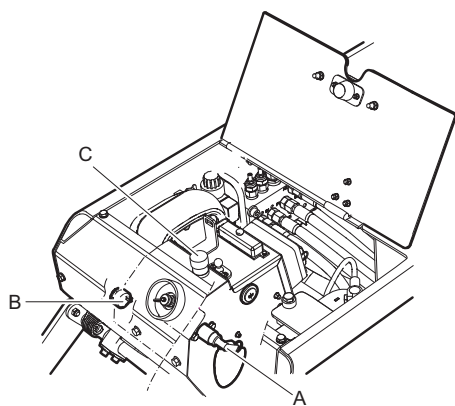
REȚINEȚI! În timpul exploatarei, pot să se producă pierderi prin scurgere și îmbinările cu șuruburi se pot desface; acest lucru poate provoca o pană de motor.

REȚINEȚI! În cazul în care motorul nu pornește, așteptați timp de 3 secunde, înainte de o nouă încercare de pornire. Dacă demarorul este utilizat pentru mai mult de 20 de secunde, o întârziere este activată timp de 8 secunde.

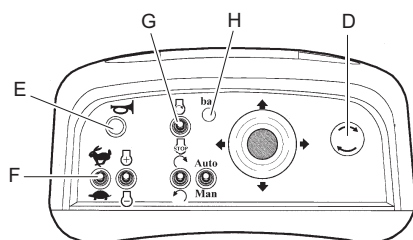
REȚINEȚI! În cazul în care simbolul de încărcare și simbolul pentru presiunea uleiului nu se sting, mașina trebuie să fie oprită. Identificarea erorii și repararea trebuie să fie efectuate de personal de service autorizat înainte ca mașina să fie pornită din nou.

Pornirea motorului, Hatz

1. Deschideți capacul de serviciu din spate și ridicați emițătorul. Introduceți și rotiți separatorul bateriei (A) în modul blocat. Buzzerul (B) se aude atunci când mașina este pornită. Buzzerul se oprește atunci când motorul pornește.



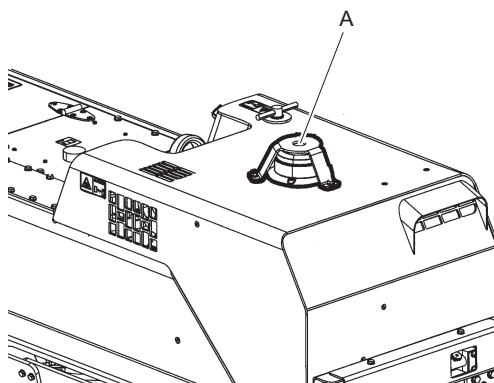
2. Închideți capacul de serviciu și trageți afară butonul de întrerupere în caz de pericol (C) de pe mașină.
3. Eliberați butonul de oprire/pornire (D) de pe emițător. LED-ul va clipi lent cu o lumină verde în timpul funcționării normale.



4. Apăsați butonul de claxon (E) până când contactul este stabilit între emițător și receptor.
5. Mutați comutatorul de turație (F) în treapta joasă.
6. Porniți motorul folosind întrerupătorul basculant (G), eliberați atunci când motorul a pornit.
7. Verificați starea bateriei. Lumina de avertizare de baterie slabă (H) nu trebuie să lumineze. Păstrați o baterie suplimentară încărcată complet disponibilă întotdeauna.


8. Verificați presiunea uleiului.

Lumina de avertizare intermitentă (A) montată pe capac este activată atunci când separatorul acumulatorului și dispozitivul de întrerupere în caz de pericol sunt acționate.









Informații despre sistem

Atunci când emițătorul este pornit, următoarele date vor fi indicate pe afișaj:

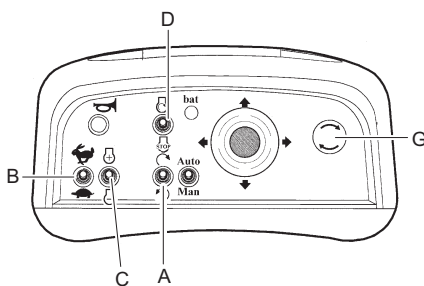
System info			
A	Hours: xxxx	PLCv.: x	B
C	RX v.: x	TX v.: xxxxx	D
Press  to start			

- A. Orele de funcționare a motorului.
- B. Versiunea software-ului pentru ECU (Unitate de comandă electronică) a mașinii.
- C. Versiunea software-ului pentru radioreceptor.
- D. Versiunea software-ului pentru radioemițător.

Simbol	Descriere
	Contact radio stabilit între emițător și receptor.
	Alarmă, încărcare.
	Alarmă, presiune a uleiului scăzută.
	Coduri de avarie: 05: Comutator basculant activat. Comutatorul față se află în spatele motorului de pe partea dreaptă a mașinii. Comutatorul spate este situat pe partea stângă a mașinii. 06: Senzorul de contact posterior este activat. 07: Senzorul de contact frontal este activat.
	Contact radio pierdut între emițător și receptor.
	Emițător conectat prin comanda prin cablu.

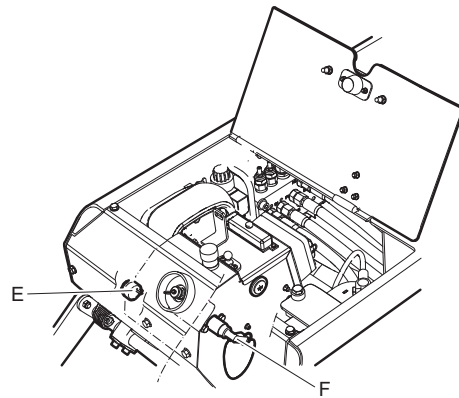
Oprirea motorului, Hatz

1. Mutați comutatorul de vibrație (A) în poziție neutră.



2. Mutați comutatorul de viteză (B) în treapta joasă (simbol broasca țestoasă).
3. Mutați comutatorul de turație (C) în treapta joasă.
4. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti câteva minute.

5. Apăsați butonul start/stop (D) înapoi. Buzzerul (E) se aude atunci când motorul se oprește.



6. Deschideți capacul de serviciu posterior și învârtiți înapoi separatorul acumulatorului (F) pentru a opri buzzerul.
7. Opriți emițătorul folosind butonul de pornire/oprire (G), lampa indicatoare LED verde se stinge.
8. Așezați emițătorul în poziția sa de transport în mașină sau depozitați-l într-un loc sigur.

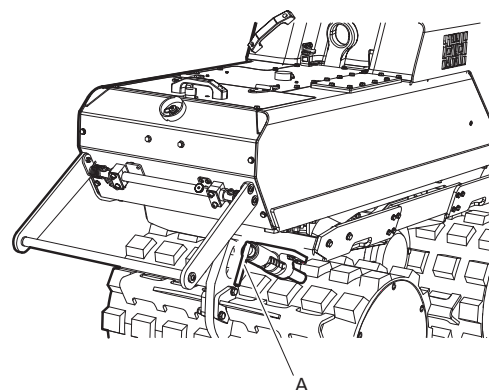
REȚINEȚI Mașina se va opri imediat atunci când este apăsat butonul de oprire de urgență. Asigurați-vă că oprirea de urgență este întotdeauna în stare de funcționare.

REȚINEȚI Mașina se oprește imediat atunci când manșa de comandă este eliberată. Asigurați-vă că manșa de comandă este funcțională și că revine la modul zero atunci când este eliberată.

REȚINEȚI Mașina se oprește imediat atunci când comutatorul pornit/oprit de pe emițător este oprit.

Frâna de mână

- ◆ Eliberați frâna de mână (A) trăgând-o afară și învârtind-o în sens orar în poziția blocată.



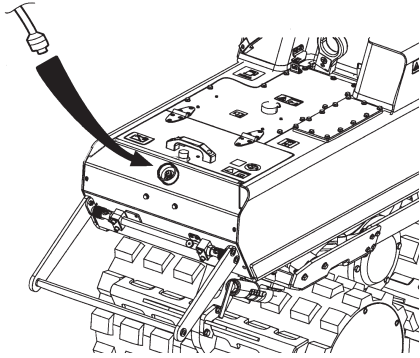
- ◆ Acționați frâna de mână învârtind-o în sens antiorar și apăsând-o înăuntru.

Comandă prin cablu

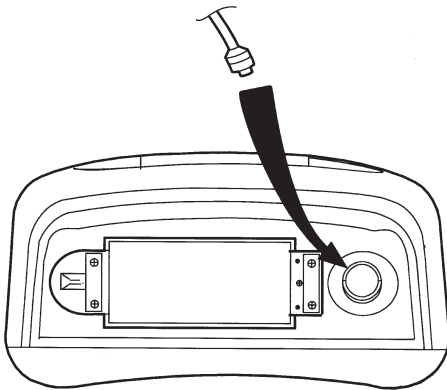
REȚINEȚI! Conectorul trebuie să fie curățat înainte de a monta cablul. Conectorii deteriorați trebuie înlocuiți de personal autorizat.

Mașina poate să fie exploatată prin comanda prin cablu.

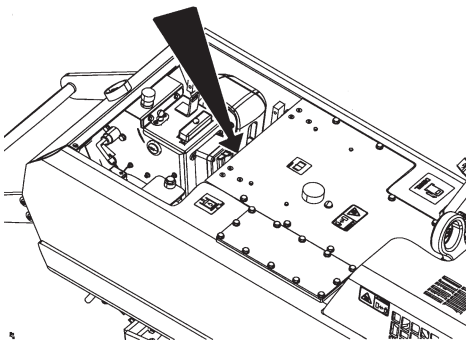
- ◆ Montați cablul pe mașină.



- ◆ Montați cablul pe emițător.



- ◆ Mașina este gata pentru a fi utilizată. Utilizați aceeași procedură pentru pornire/oprire și exploatare ca atunci când utilizați radio-comanda.
- ◆ Când se utilizează cablul de comandă, nu este necesară bateria emițătorului. Emițătorul primește energie electrică prin intermediul cablului.
- ◆ Depozitați cablul în buzunarul de sub capacul central atunci când nu este utilizat.

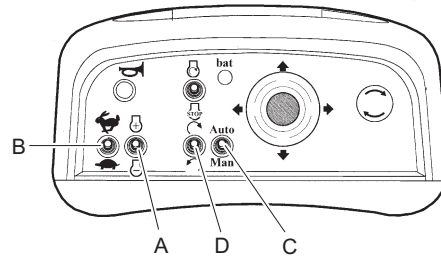


Exploatare

REȚINEȚI! Poziția de vibrație nu trebuie să fie folosită atunci când motorul este la ralanti.

Punere în funcțiune

Mașina trebuie să fie întotdeauna exploatată la cea mai înaltă turație a motorului atunci când este folosită vibrația; comutatorul de turație (A) se află atunci în poziția +. Comutatorul (B) trebuie să fie în poziția pentru viteză redusă.



Exploatarea cu vibrație automată



Setați comutatorul de vibrații (C) în poziția AUTO. Vibrațiile sunt activate atunci când se folosește butonul de navigare și mașina este operat la viteză redusă. Pentru cea mai bună forță de tracțiune, direcția de vibrație se schimbă automat atunci când mașina este operată înainte sau înapoi.

Exploatarea cu vibrație manuală

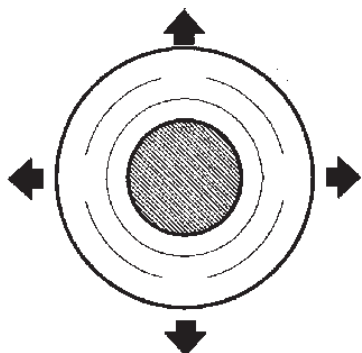
Mutați comutatorul basculant de vibrație (C) în poziția MAN.

Poziția de pornire pentru comutatorul de turație (D) este poziția neutră.

Când turația motorului (D) este setată la turație mică, vibrația automată este oprită. Comutatorul basculant de vibrație (C) trebuie mutat în poziția intermediară atunci când se revine la o turație înaltă pentru ca vibrația automată să fie reluată.

Poziția comutatorului de vibrație	
	Vibrația este în sens orar.
	Vibrația este în sens antiorar.

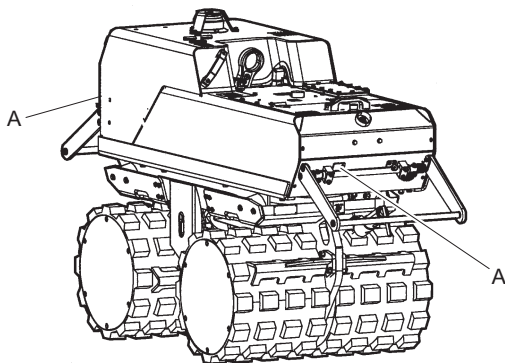
Comanda



- ◆ **Exploatarea în sensul înainte:**
Mișcați manșa de comandă înainte.
- ◆ **Exploatarea în sensul înapoi:**
Mișcați manșa de comandă înapoi.
- ◆ **Operarea la dreapta:**
Mișcați manșa de comandă la dreapta.
- ◆ **Operarea la stânga:**
Mișcați manșa de comandă la stânga.
- ◆ **Oprii mașina și vibratorul:**
Eliberați manșa de comandă pentru a opri vibratorul și mașina se va opri.

Senzorul de contact

Există doi senzori de contact (A) montați pe mașină. Dacă oricare dintre aceștia este activat în timpul funcționării, operarea în această direcție nu este posibilă. Este posibil să utilizați mașina în direcția opusă până când senzorul de contact a fost resetat.



În cazul în care mașina se blochează într-un șanț
REȚINEȚI! Modul de exploatare trebuie să fie folosit numai dacă mașina rămâne blocată într-un șanț.

Pentru a exploata mașina atunci când ambii senzori de contact sunt activați, apăsați și mențineți apăsat butonul de claxon timp de mai mult de 1 secundă. Țineți apăsat butonul în timp ce operați manșa.

Atunci când se ia o pauză

- ◆ Oprii mașina în timpul pauzelor.
- ◆ În timpul tuturor pauzelor, trebuie să puneți emițătorul într-un asemenea mod astfel încât să nu existe niciun risc de pornire neintenționată.

Parcarea

Întotdeauna parcați mașina pe un teren drept. Înainte de a o părăsi.

- ◆ Oprii motorul și emițătorul.
- ◆ Acționați frâna de mână.
- ◆ Depozitați emițătorul în condiții de siguranță pentru a preveni pornirea neautorizată a mașinii.

Întreținere

▲ AVERTISMENT Risc asociat opăririi

În timpul lucrărilor de întreținere, există riscul de opărire din cauza uleiului de motor fierbinte.

- ▶ Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Întreținerea regulată este o cerință de bază pentru utilizarea eficientă și sigură continuă a mașinii. Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere.

- ◆ Înainte de a începe întreținerea la mașină, curățați-o pentru a preveni expunerea la substanțe periculoase. Consultați „Riscuri asociate cu praful și fumul”.
- ◆ Utilizați numai piese autorizate. Orice deteriorare sau funcționare defectuoasă cauzată de utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție sau răspunderea pentru produs.
- ◆ Atunci când curățați piesele mecanice cu solvent, conformați-vă cu reglementările de sănătate și siguranță corespunzătoare și asigurați-vă că există o ventilație satisfăcătoare.
- ◆ Pentru lucrări de service majore asupra mașinii, luați legătura cu cel mai apropiat atelier autorizat.
- ◆ După fiecare operațiune de întreținere, verificați dacă nivelul de vibrații al mașinii este normal. Dacă nu, contactați cel mai apropiat atelier autorizat.

Încărcarea bateriei

Folosiți un încărcător de baterie cu tensiune regularizată (tensiune constantă). Este recomandată folosirea unui încărcător în doi pași cu tensiune constantă. Un încărcător în doi pași reduce automat tensiunea de încărcare (14,4 V) la tensiunea de menținere (13,3 V) când bateria este complet încărcată.

Depozitarea bateriei și încărcarea de menținere

Nu lăsați niciodată o mașină cu o baterie descărcată. O baterie descărcată îngheață la o temperatură de aproximativ -7°C (19F). O baterie complet încărcată va îngheța la -67°C (-89F). O baterie care nu este folosită trebuie să fie complet încărcată, înainte de a fi depozitată.

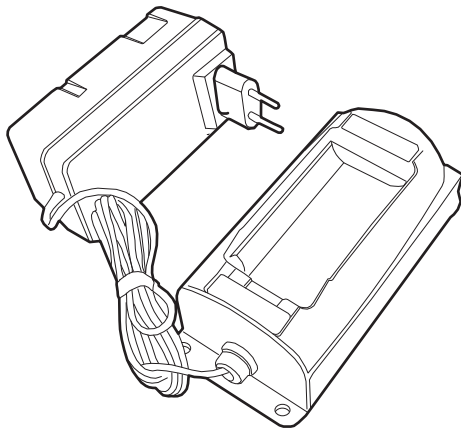
În condiții normale, încărcarea de menținere nu este necesară într-o perioadă de timp de 6 - 8 luni. În cazul în care o baterie nu a fost folosită pentru o perioadă mare de timp, trebuie să fie încărcată înainte de a fi folosită. Încărcarea de menținere este recomandată a fi efectuată de câteva ori în timpul sezonului rece (în special, iarna).

Încărcătorul de birou

⚠ AVERTISMENT Explozie

În cazul în care acumulatorul este încărcat într-o încăpere umedă la o presiune ridicată, este posibil să explodeze.

- Utilizați încărcătorul într-o încăpere uscată, în domeniul de temperatură -25-70°C (-13-158°F).



- ◆ Încărcătorul de birou funcționează într-un domeniu de tensiune de 100-240 V.
- ◆ Încărcătorul de birou este livrat cu un adaptor care se potrivește cu majoritatea prizelor.

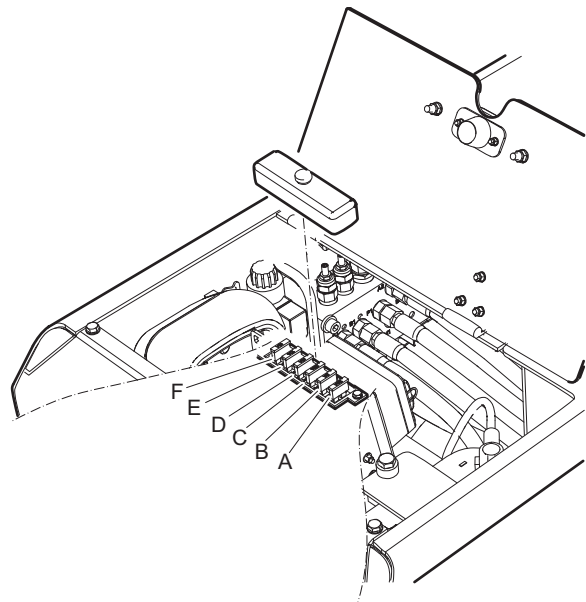
O lumină galbenă continuă indică faptul că încărcătorul este gata de încărcare. Așezați bateria în încărcător. Încărcătorul verifică bateria, care durează 10 de secunde. Dacă bateria este acceptată, începe încărcarea. Încărcarea completă durează 2,5 ore la o temperatură normală. Bateria nu va fi

deteriorată dacă este lăsată în încărcător atunci când complet încărcată.

Atunci când bateria este scoasă din încărcător, așteptați până când indicatorul LED devine galben înainte de a introduce o nouă baterie în vederea încărcării.

Indicator LED	Stare baterie
Galben	Verificare baterie
Portocaliu	Încărcare rapidă
Verde cu intermitențe galbene	Încărcare de completare
Verde	Încărcare intermitentă de întreținere
Alternativ portocaliu-verde	Eroare

Siguranțele



- A. Siguranță principală, 30 A
- B. Radioreceptor + Unitate de comandă electronică, 5 A
- C. Încărcător de acumulatori, 20 A
- D. Lampă stroboscopică, 10 A
- E. Senzori de basculare, 10 A
- F. Priză de alimentare 12 V, 10 A

La fiecare 10 ore de utilizare (zilnic)

Înainte de efectuarea oricăror operații de întreținere, oprii mașina.

- ◆ Inspectați mașina, înainte de a începe. Inspectați întreaga mașină, astfel încât să fie detectate pierderile sau alte defecte.
- ◆ Verificați solul sub mașină. Este mai ușor să detectați pierderile pe sol decât pe mașină.

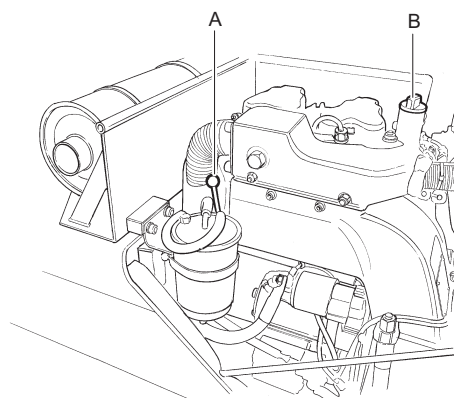
Pentru a vă asigura că mașina rămâne în limita valorilor nominale de vibrații, trebuie să efectuați următoarele verificări:

Procedurile de întreținere:

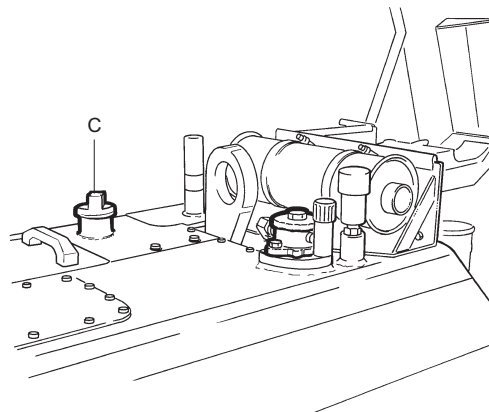
- ◆ Verificați și completați nivelul de ulei al motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Verificați și completați carburantul.
- ◆ Verificați dacă există pierderi prin scurgere de ulei.
- ◆ Verificați supapa de aspirare a prafului de pe filtrul de aer.
- ◆ Curățați și remontați filtrul de aer.
- ◆ Verificați nivelul uleiului hidraulic.
- ◆ Verificați reglajul racletei.
- ◆ Verificați strângerea piulițelor și a șuruburilor.
- ◆ Verificați funcțiile emițătorului și receptorului.
- ◆ Curățați mașina.

Verificarea motorului, Hatz

- ◆ Opriți motorul și așteptați câteva minute. Mașina trebuie să fie în poziție orizontală.
- ◆ Verificați nivelul uleiului pe joadă (A). Umpleți cu ulei (B) până la marcajul superior, dacă este necesar.



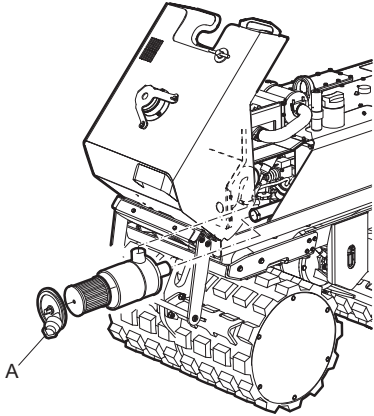
- ◆ Verificați nivelul carburantului (C).



- ◆ Verificați dacă motorul prezintă pierderi de ulei.

Curățarea supapei de aspirare a prafului

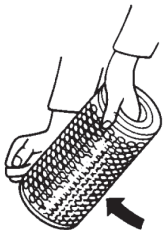
- ◆ Verificați admisia de aer. Curățați, dacă este necesar
- ◆ Verificați dacă este liberă trecerea prin supapa de aspirare a aerului (A). Îndepărtați orice fel de blocaje apăsându-le. Verificați furtunurile de racord și clemele.



Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Curățarea filtrului de aer

- ◆ Presați filtrul pe palmă până când tot praful depus este îndepărtat. Nu atingeți cartușul de filtru cu orice obiecte dure.

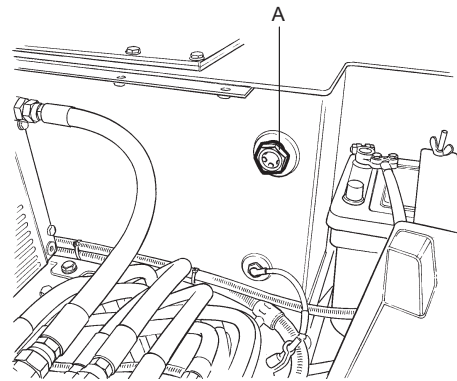


- ◆ Filtrul trebuie să fie înlocuit în cazul în care este umed sau uleios.

Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

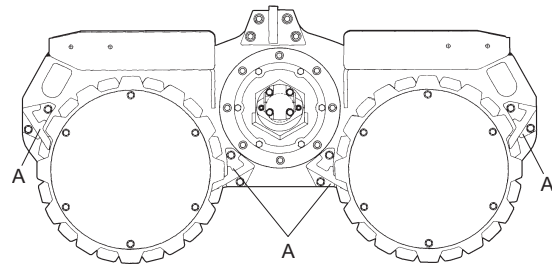
- ◆ Ștergeți tija indicatoare a nivelului de ulei (A).



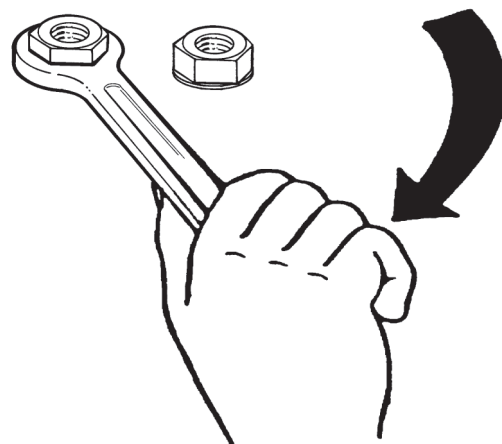
- ◆ Verificați dacă nivelul de ulei este pe centrul tijei indicatoare. Reumpleți dacă este necesar.
- ◆ În cazul în care nivelul scade, verificați dacă există pierderi prin scurgere.

Raclete, verificare și reglare

- ◆ Asigurați-vă că lamele racletelor nu ating tamburele. Dacă este necesar, reglați șuruburile (A) la un joc de 3-5 mm (0,12- 0,2 in.).



Verificarea articulației prin șuruburi



Verificați și, dacă este necesar, strângeți șuruburile și piulițele.

REȚINEȚI Niciodată nu direcționați un jet de apă direct spre bușonul de umplere cu carburant. Acest lucru este important în special la folosirea unui curățător de înaltă presiune.

Curățarea mașinii

- ◆ Nu pulverizați apă direct pe componentele electrice sau panoul de instrumente.
- ◆ Puneți un sac de plastic pe bușonul de alimentare cu carburant și asigurați-l cu o bandă de cauciuc. (Aceasta va preveni pătrunderea apei prin orificiul de aerisire în bușonul de alimentare. În caz contrar, aceasta poate provoca perturbanțe operaționale, precum înfundarea filtrelor.)

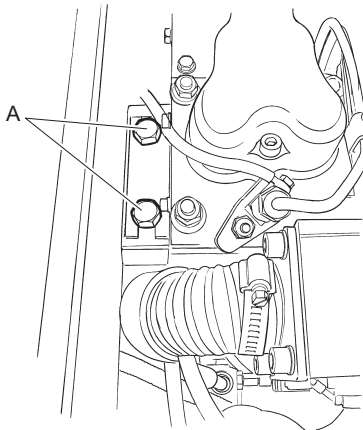
După primele 20 de ore de utilizare

Procedurile de întreținere:

- ◆ Verificați șuruburile-distanțier ale motorului.
- ◆ Schimbați uleiul de motor și înlocuiți filtrul de ulei. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Verificați și reglați jocurile supapelor motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificarea șuruburilor-distanțier ale motorului

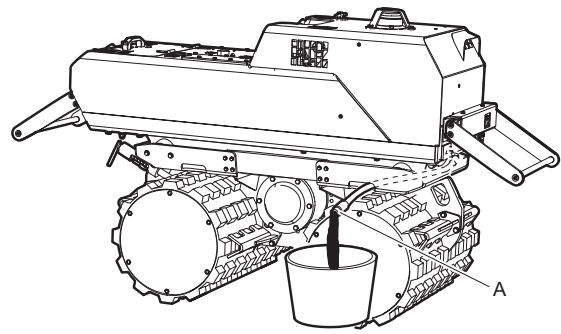
Verificați dacă șuruburile-distanțier (A) ale motorului sunt corect strânse.



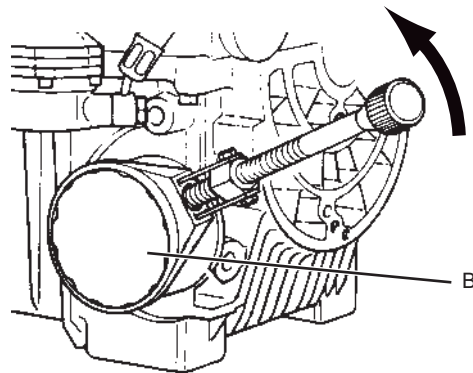
Motor diesel, schimbarea uleiului și a filtrului

Goliți uleiul de motor numai atunci când motorul este cald.

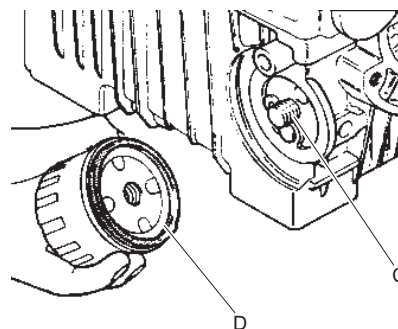
1. Deșurubați bușonul de golire (A) de pe furtunul de golire și drenați tot uleiul. Folosiți un recipient cu un volum de cel puțin 2,5 litri.



2. Repuneți bușonul de golire (A) și strângeți.
3. Detașați filtrul de ulei (B) folosind o cheie cu chingă.



4. Curățați cu grijă suprafețele (C).



5. Înlocuiți filtrul de ulei (D) și strângeți manual.
6. Umpleți cu ulei de motor.
7. Rulați pentru scurtă vreme pentru a vă asigura că filtrul de ulei este etanș la ulei. Dacă este necesar, strângeți.

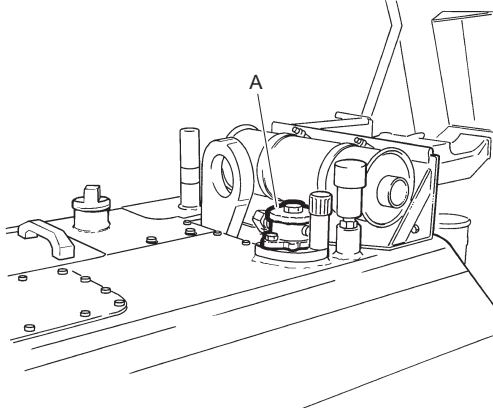
După primele 150 de ore de utilizare

Procedurile de întreținere:

- ◆ Schimbați filtrul de ulei hidraulic.

Sistem hidraulic, înlocuirea filtrului de ulei

1. Curățați zona din jurul capacului pentru filtru și deșurubați capacul (A). Înlocuiți elementul de filtrare. Elementul este de unică folosință și trebuie să fie eliminat într-o modalitate ecologică.



2. Introduceți noul filtru în carcasă și verificați inelul O din capac.
3. Înșurubați din nou capacul și asigurați-vă că nu există pierderi prin scurgere.

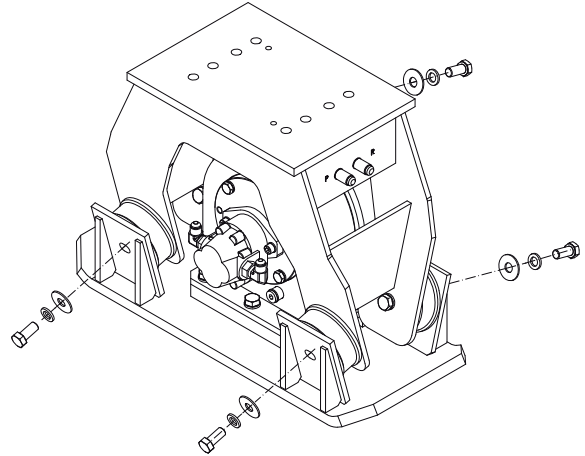
La fiecare 250 de ore de utilizare (lunar)

Procedurile de întreținere:

- ◆ Schimbați filtrul de ulei hidraulic.
- ◆ Schimbați filtrul de carburant.
- ◆ Schimbați filtrul de aer.
- ◆ Verificați amortizoarele de șocuri.
- ◆ Drenați filtrul de carburant.
- ◆ Verificați conexiunile acumulatorului.
- ◆ Verificați șuruburile-distanțier ale motorului.
- ◆ Verificați și curățați sistemul de răcire a motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Schimbați uleiul de motor și înlocuiți filtrul de ulei. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.
- ◆ Verificați și reglați jocurile supapelor motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Motorul diesel, înlocuirea filtrului de carburant

1. Intervalele de înlocuire pentru filtrele de carburant depind de cât de contaminat este carburantul.
2. Desfaceți furtunurile de pe ambele părți ale filtrului de carburant (A) și înlocuiți filtrul.

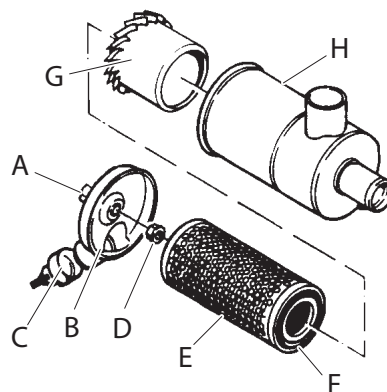


3. Atunci când montați noul filtru, asigurați-vă că săgeata de pe filtru coincide cu direcția de curgere a carburantului.

Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificarea filtrului de aer

1. Desfaceți piulița-fluture (A) și demontați capacul (B) împreună cu supapa de aspirare a prafului (C).



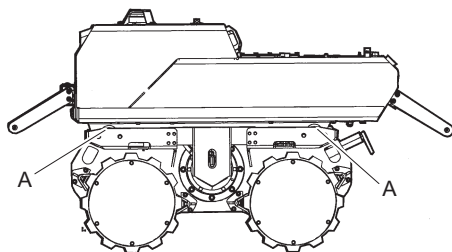
2. Verificați capacul și supapa de aspirare a prafului pentru a stabili dacă ele nu sunt deformate, prea vechi sau fisurate. Înlocuiți, dacă este necesar.
3. Deșurubați piulița cu guler (D).
4. Trageți cu grijă cartușul filtrului (E). Înlocuiți cartușul în cazul în care filtrul sau garnitura (F) sunt deteriorate.

5. Extrageți piesa de ghidare (G) din carcasa filtrului (H).
6. Curățați toate componentele cu aer comprimat, cu excepția cartușului de filtru. Nu suflați în orificiul de intrare a motorului.
7. Reparați sau înlocuiți cartușul.
8. Asamblați în ordine inversă. Verificați inserția de etanșare a piuliței (D). Înlocuiți piulița în cazul în care inserția de etanșare lipsește. Asigurați-vă că supapa extractorului de praf este poziționată corect în jos.

Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificarea amortizoarelor de șocuri

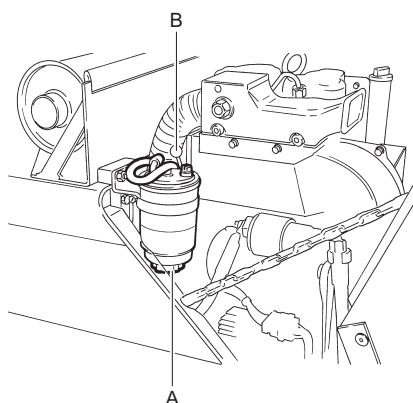
1. Verificați toate amortizoarele de șocuri (A) pentru urme de crăpături sau dacă sunt uzate. Există două amortizoare de șocuri (A) pe fiecare parte a mașinii.



2. Schimbați amortizoarele de șocuri (A) dacă sunt deteriorate.

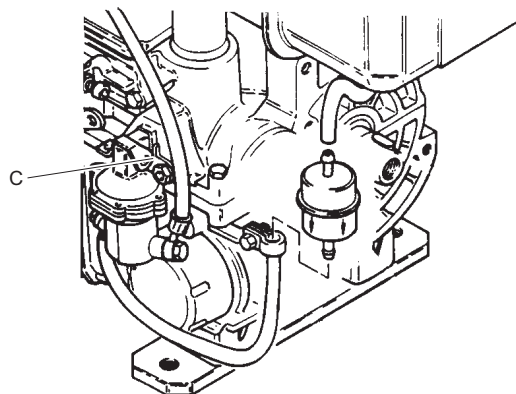
Golirea filtrului de separare a apei

1. Detașați bușonul de golire (A).



2. Scurgeți până când combustibilul este fără apă. Colectați lichidul extras într-o canistră.
3. Strângeți piulița de drenaj (A) și desfaceți șurubul de golire (B).

4. Pompați cu pompa manuală (C) până când carburantul nu mai conține aer. Strângeți șurubul de aerisire (B).



Verificarea conectorilor acumulatorului

- ◆ Curățați bornele acumulatorului și papucii de cablu și aplicați un strat de unsoare care nu conține acid (vaselină).
- ◆ Strângeți conexiunile acumulatorului.
- ◆ Verificați conectarea acumulatorului.

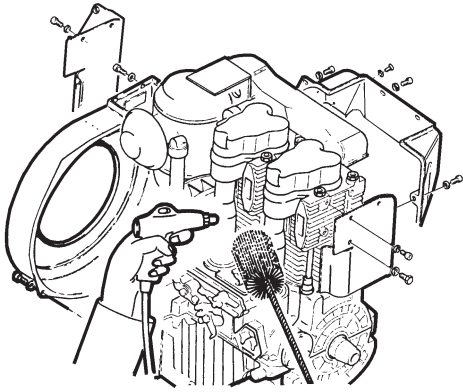
Verificarea și curățarea sistemului de răcire a motorului

▲ AVERTISMENT Risc asociat opăririi

În timpul lucrărilor de întreținere, există riscul de opărire din cauza uleiului de motor fierbinte.

- ▶ Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a efectua lucrări de întreținere.

1. Demontați toate ghidajele de aer.
2. Curățați toate ghidajele de aer, la fel ca și întreaga zonă de răcire a aerului, inclusiv chiulasa cilindrului, cilindrii și aripioarele de răcire. Suflați cu aer comprimat.
3. Verificați și reglați jocul supapei motorului.



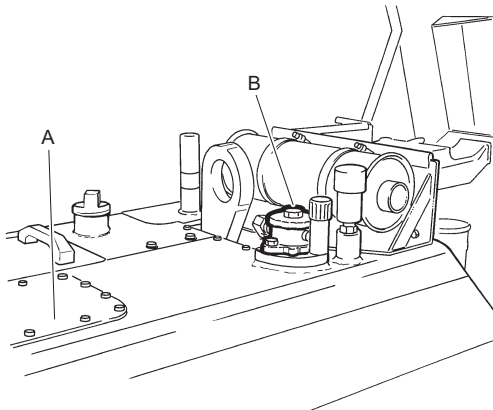
La fiecare 500 ore de utilizare (anual)

Procedurile de întreținere:

- ◆ Schimbați uleiul hidraulic și înlocuiți filtrul de ulei hidraulic.
- ◆ Curățați rezervorul de carburant.

Sistem hidraulic, schimbarea uleiului

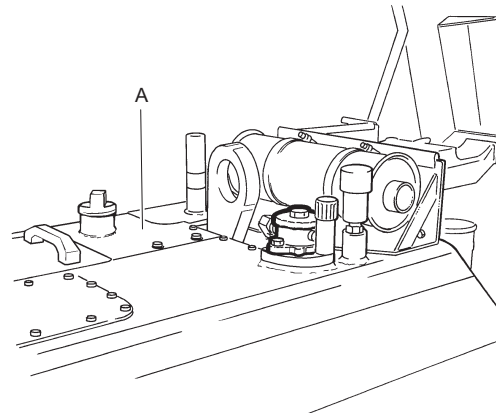
1. Demontați bușonul rezervorului de ulei hidraulic (A).



2. Goliți rezervorul folosind un sifon.
3. Curățați suprafețele interioare.
4. Schimbați elementul de filtrare (B).
5. Umpleți cu ulei hidraulic nou.
6. Verificați tija indicatoare a nivelului de ulei.

Curățarea rezervorului de carburant

1. Puneți un recipient de cel puțin 17 litri sub rezervorul de combustibil (A). Curățați zona din jur și scoateți bușonul de drenare.



2. Goliți rezervorul și curățați.
3. Înlocuiți bușonul de golire cu un închizător nou.
4. Reumpleți rezervorul, verificați pentru pierderi prin scurgere.

Dispoziție

O mașină uzată trebuie tratată și casată într-un asemenea mod încât cea mai mare parte posibilă a materialului să poată fi reciclată și orice impact negativ asupra mediului să fie minimizat pe cât posibil și în conformitate cu normele locale.

Înainte de a casa o mașină utilizată, aceasta trebuie golită și curățată de uleiul hidraulic cu carburant.

Uleiul și carburantul trebuie să fie manipulate în așa fel încât să nu aibă efecte adverse asupra mediului.

Întotdeauna, trimiteți filtrele folosite, uleiul drenat și carburantul rămas la o unitate specializată de protecție mediului.

Depozitarea

- ◆ Goliți rezervorul de carburant înainte de a depozita mașina.
- ◆ Curățați mașina.
- ◆ Curățați filtrul de aer.
- ◆ Ștergeți toate urmele de ulei care s-au acumulat pe componentele de cauciuc.
- ◆ Acoperiți mașina și talpa și depozitați-o într-un loc uscat, fără praf.

Date tehnice

Date mașină

LP 8504	Hatz
Motor	
Tip	Hatz 2G40, Diesel cu 2 cilindri
Performanță kW (CP)	12,5 (17,5)
Turație nominală r.p.m.	2.500
Sistem de răcire	Răcit cu aer + radiator de ulei hidraulic + ventilator
Filtrul de aer	Tip uscat
Sistem de tracțiune	
Pompă	Tip cu roți dințate
Motoare	Piston radial
Supapă de presiune, MPa (psi)	26,5 (3.844)
Sistem de comandă	
Comandă normală	Radio
Comandă temporară	Cablu
Sistem de frânare	
Frână de picior	Hidrostatic
Frână de mână	Mecanic
Performanța	
Viteza de lucru, m/min (picioare/min)	20,5 (67,3)
Viteza de transport, m/min (picioare/min)	39 (128)
Înclinare maximă, ° (%)	20 (36)
Înclinare maximă, ° (%)	20 (36)
Date de compactare	
Frecvență de vibrație, Hz (r.p.m.)	32 (1.920)
Forță centrifugă, kN (lbf)	48 (10.791)
Amplitudine, mm (in.)	1,2 (0,04)
Sistem de vibrație	
Pompă	Tip cu roți dințate
Motor	Tip cu roți dințate
Supapă de siguranță, MPa (psi)	15 (2.175)
Volumele de lichid	
Rezervor carburant, litri (qts)	17,0 (18,0)
Capacitatea de ulei a carterului motorului, litri (qts)	2,5 (2,6)
Ulei hidraulic , litri (qts)	21,0 (22,2)
Element excentric, litri (qts)	0,5 (0,5)
Consumul de carburant, litri/ore (qts/h)	3,2 (3,4)
Lubrifianti	
Uleiul de motor	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ulei element excentric	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ulei hidraulic	Shell Tellus TX68
Carburant	Utilizați un ulei diesel care este conform cu EN 590 sau DIN 51601.
Sistem electric	
Tensiune acumulator, V	12
Capacitate generator, Ah	50
Siguranțe, A	1x30, 1x40
Generator, W	330
Motor de pornire, kW (CP)	1,7 (2,3)

Mase

	630 mm (24,8 in.)	850 mm (33,5 in.)
Masă netă, kg (lbs)	1.548 (3.413)	1.650 (3.638)
Masă operațională EN500, kg (lbs)	1.573 (3.468)	1.675 (3.693)

Echipamentul radio

Emițătorul	
Tensiune de lucru	Baterie NiMh 1500 mAh. Emițătorul poate fi operat fără acumulator, folosind comanda prin cablu.
Timpe de funcționare	Până la 15 ore cu un acumulator nou.
Afișaj date	Grafic, rezoluție 128 x 32.
Clasa de protecție	IP 66.
Temperatura de funcționare, °C (°F)	Între -25 (-13) și +85 (+185).
Temperatura de depozitare, °C (°F)	Între -40 (-40) și +85 (+185).
Acumulator	2 x acumulator NiMh furnizați împreună cu mașina.
Receptorul	
Tensiune de lucru, V CC	Între 10 și 32
Consum general	100 mA, fără încărcare externă la 12 V CC.
Procesor	Design CPU 2 întrerupătoare de siguranță robuste (maxim 2 A). Conceput pentru conform cu EN 13849-1 PL e (EN951-1, Cat 4).
Frecvența de lucru, GHz	BlueTooth, 2.4
Indicație, receptor	LED cu trei culori, roșu/verde/galben.
Indicație, stare CAN	LED cu două culori, roșu/galben.
Clasa de protecție	IP 67
Temperatura de funcționare, °C (°F)	Între -25 (-13) și +85 (+185).
Temperatura de depozitare, °C (°F)	Între -40 (-40) și +85 (+185).

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Nivel garantat de presiune acustică **L_w** în conformitate cu EN ISO 3744 conform directivei 2000/14/CE.

Nivel de presiune acustică **L_p** în conformitate cu EN ISO 11201, EN 500-4.

Valoarea vibrațiilor este stabilită în conformitate cu EN 500-4. Consultați tabelul „Date de zgomot și vibrații” pentru valori etc.

Valorile declarate au fost obținute cu ajutorul unor teste de tip laborator efectuate în conformitate cu standardele cunoscute și se pot utiliza numai pentru compararea cu valorile declarate ale altor mașini testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Acest valori declarate nu sunt adecvate pentru a fi utilizate în evaluarea riscurilor, deoarece valorile măsurate la locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile de expunere reale și riscul leziunilor simțite de un utilizator sunt unice și depind de modul de lucru al operatorului, materialul în care este folosită mașina, dar și de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, Construction Tools EOOD, nu putem fi făcuți răspunzători pentru consecințele utilizării valorilor declarate în locul unor valori care să reflecte expunerea efectivă, în cadrul unei evaluări individuale a riscului la locul de muncă, asupra căruia nu avem niciun control.

Dacă utilizarea mașinii nu este bine gestionată, aceasta poate să provoace sindromul tremurului mâinii-brațului. Ghidul elaborat de UE referitor la gestionarea tremurului mâinii-brațului poate fi consultat accesând pagina: <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Noi vă recomandăm implementarea unui program de supraveghere a sănătății care să descopere la timp primele simptome ale expunerii la vibrații, ca procedurile de management să fie modificate corespunzător, în scopul prevenirii acestei subminări a sănătății.

Datele de zgomot și vibrații

Tip	Zgomot			Valoare totală	
	Valori declarate			Valori declarate	
	Presiunea sonoră	Putere acustică		Valorile triaxiale	
	EN ISO 11201	2000/14/EC		EN500-4:2011	
	Lp la urechea operatorului	Lw dB(A) rel 1pW garantat	Lw măsurat dB(A) rel 1pW	m/s valoare ²	activitate permisă ore/zi
LP 8504	92	106	104	-	-

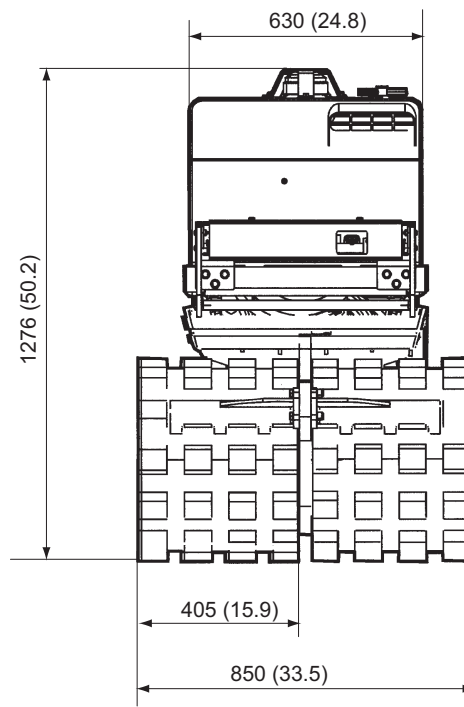
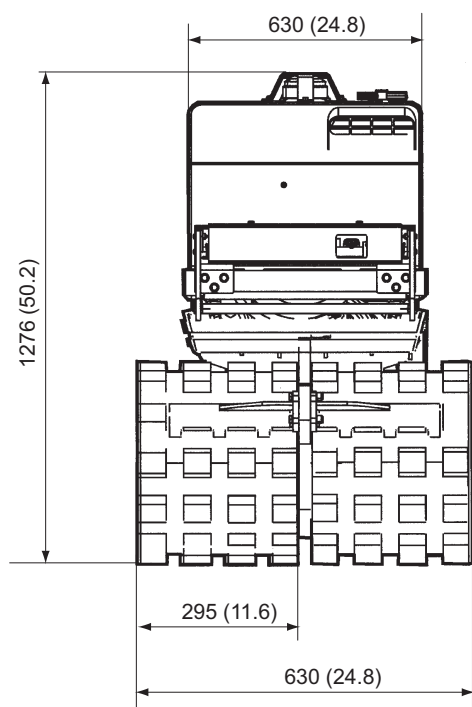
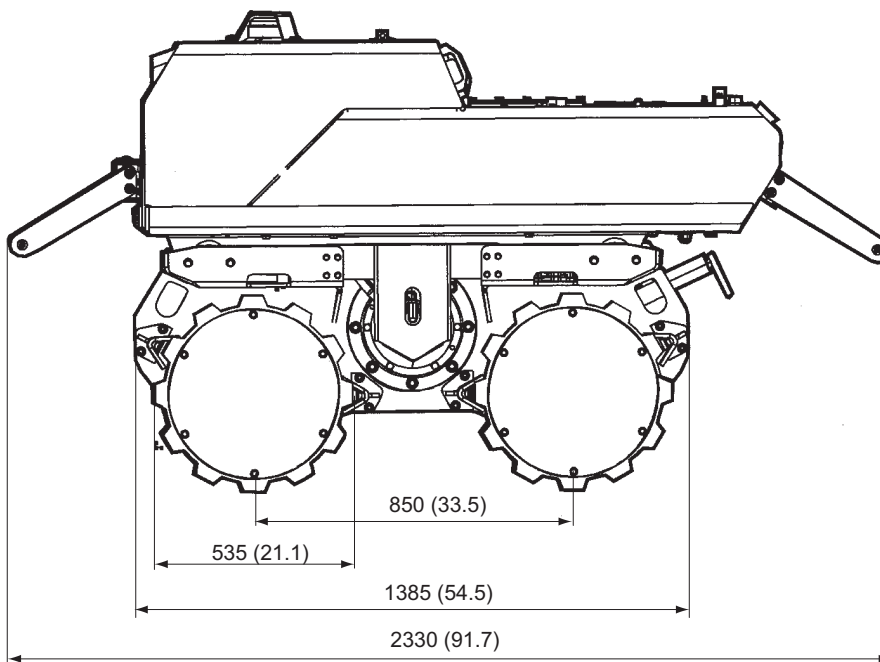
Nedeterminat, valoare sonoră

Nedeterminat, valoare sonoră		
Tip	K _{WA} dB(A)	K _{pA} dB(A)
LP 8504	1,5-2,5	2,5-3,0

Factor nedeterminat pentru patul de pietriș.

Dimensiuni

mm (in.)



Declarație de conformitate CE

Declarație de conformitate CE (Directiva CE 2006/42/EC)

Noi, Construction Tools EOOD, declarăm prin prezenta că mașinile menționate mai jos sunt conforme cu prevederile Directivei CE 2006/42/CE (Directiva pentru Echipamentele Tehnologice) și 2000/14/CE (Directiva cu Privire la Emisiile de Zgomot) și standardele armonizate menționate mai jos.

Compactor pentru șanțuri	Nivel garantat de putere acustică [dB(A)]	Nivel măsurat de putere acustică [dB(A)]
LP 8504	106	104

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

- ◆ EN500-1:2006+A1:2009
- ◆ EN500-4:2011
- ◆ EN13309:2000/prEN13309:2008
- ◆ ETSI EN 301 489-1 v1.8.1 2008-04

Următoarele standarde armonizate au fost aplicate:

- ◆ 2000/14/EC, appendix VIII
- ◆ 2004/108/EC
- ◆ ISO13766:2006
- ◆ 1999/5/EC

Corp notificat în legătură cu Directiva:

Lloyds Registrater Quality Assurance, NoBo no.0088
Göteborgsvägen 4
433 02 Sävedalen
Sweden

Reprezentant autorizat Documentație tehnică:

Emil Alexandrov
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Director general:

Nick Evans

Producător:

Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Locul și data:

Rousse, 2012-12-31

Folosirea sau copierea neautorizată, parțială sau integrală, a acestui document este interzisă. Acest lucru este valabil în special pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, codurile și desenele componentelor.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1147 52d | 2015-11-11

Atlas Copco

www.atlascopco.com